

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasábos
peltisor egyszeri hirdetése
15 f. Közlemények sora 40 f.

POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
□□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Szerkesztőség és
:: kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Lengyelföldön.

A megértés a rokonszenv alapja. A tétel igazságát nem gyengíti az sem, hogy a rokonszenv elősegíti a megértést.

Az élet ridegsége, realitása nem valami széppé, kellemessé teszi azt. Ami azzá teszi, az a költészet bármely formája, mely a lelkekben harmóniát képes kelteni.

Az egyesek élete egyben a nemzetek élete is.

A harmonikus lelkű egyesek épp úgy egymásra vannak utalva, hogy életüket széppé, kellemessé tegyék, mint a nemzetek.

A hasonló kvalitású egyedek, épp úgy a nemzetek is, keresetlenül is egymásra találnak, hogy egymást megértsék.

Ilyen hasonló lelkű, hasonló jellemű két nemzet a magyar és a lengyel.

Nem az évezredes jó szomszédi viszony az oka annak, hogy a két nemzet a jelenben is oly belső lelki harmóniában akar élni egymással. Sőt. Éppen a két nemzet rokonlelkének egymást keresése biztosította az ezeréves jó szomszédi viszonyt.

Függetlenül a politikától — amely az ér-
zések legnagyobb zsarnoka — egymás
megértését keresi a két nemzet, s azt
meg is leli.

Igaz, hogy a realitás igen messze van
a lelkek költészetétől, de hát a lelkek
kielégülése nem zavarhatja a pozitív életet
vezetők cirkulusait. S éppen ezért ne
keressen senki a két nemzetnek újab-
ban mind sűrűbben való találkozásában
politikát.

Nemes, szép iránt fogékony lelkeknek
egymást keresése ez, nem egyéb, mely
politikai szint csak akkor nyerhet, ha a
politika is úgy akarja.

* * *

Nem is oly régen volt. Néhány ábrándos,
poétalelkű férfi átrándult ennekelőtte 3 évvel
Lwówba, az egykor hatalmas lengyel birodalom
legsabadabb részének fővárosába, hogy a len-
gyel nemzet ünnepén, az 1791-iki alkotmány ki-
hirdetésének napján, május hó 3-ikán jelen legyen.

Azóta a két nemzet fainak a találkozása
mind gyakoribb. Legutóbb 40-tagú lengyel kül-
döttség járt nálunk március idusán.

Május 3-ikán városunkból 34-tagú küldöttség
járt Nowy-Saczban.

A küldöttségben résztvettek: Bánó Aladárné,

dr. Bánó Dezsőné, dr. Csátary Ágostonné, Hoff-
mann Józsefné, dr. Holénia Gyuláné, Kőszeghy
Józsefné, Poloczek Róbertné, Berzeviczy Marcsa
és Körtvélyersy Elza, — Bánó Aladár, Bánó
Árpád, dr. Bánó Dezső, Bánó Iván, Bornemisza
Miklós, Berzeviczy Elek, dr. Csátary Ágost, Csátary
János, Csengey Gusztáv, dr. Desseffy István,
dr. Divéky Adorján (Budapest), Dvortsák Győző,
Dite Antal, Glósz Iván, Hoffmann József, dr.
Holénia Gyula, dr. Horovitz Gyula, Koós Ernő,
Kőszeghy József, dr. Kriskó Miklós, legifj.
Meliorisz Kálmán, Mikolík István, Mosánszky Vil-
mos, Poloczek Róbert, Szutórisz Frigyes és
Zólyomi Pál.

A társaság a délutáni vonattal indult Nowy-
Saczba.

Orlón a vendégszerető házigazdák különvonat-
tal várták vendégeiket. — Suchanek, a vasúti
tanácsos s a Sokol-ok elnökének üdvözlő szavai
után a társaság különvonattal folytatta útját
Nowy-Saczba. Az út valósággal diadalmenet volt.
Minden állomás ünnepi díszet öltött, küldöttségek,
magyar himnusz, mozsárdurrogás fogadta a ma-
gyarokat. A lengyel föld ünnepelt. Igazi benső
örömmünnepet ült. Olyat, amelyet csak a lengyel
tud ülni.

Muszynán a vonat néhány percig vesztegelt.
Itt dr. Csátary Ágoston köszönte meg a lelkes
fogadtatást. Stary-Saczon Divéky Adorján len-
gyelül köszöntötte a városi küldöttséget, mely

TÁRCA.

A lengyel szabadságharc 1863-ban.

«Előre — rajta! — Nézd, a muszka árad...
Ha puska nincsen, ott van a kasza,
Ez fegyvered s az erdő a te várad,
S ott van szivedben a letört haza.
Ki elnyomód egy hosszú század óta,
Feléd sereglik, most elérheted,
Rohand meg bátran, hiszen mind helóta,*
S a szabadságért halni üdv neked.»

S rohant a lengyel oldalt, szembe, szélről,
Föltámadott a mythosok kora,
Verte a muszkát puska, ágyu nélkül,
Megdől a nagy had fegyveres sora.
És nézte harcát Európa népe,
S megbámulá a nagyszerű csodát,
De szabadon hogy üdvözölje béke,
A gyáva kor nem szánta el magát.

Óh hősi nép, én lelkesültem érted!
Még gyenge ifjú voltam akkoron.

* A spartaiak rabszolga-népe.

Multad csodái terólad regéltek,
S a fogoly hősről zendült meg dalom.*
Most — ősz szakállal, roskadó koromban
Éneklek újra ötven év után;
De a remény, a harsogott dalomban,
Ma már sóvárgó álomkép csupán.

Hisz akkor is — szent harcod délibábja
Előtted egyre csak továbbra szállt,
Nem támadott föl lengyelek hazája,
A szabadságra mindhiába várt.
Nem jött segítség nagy népek honábul,
Hadat a részvét nem hozott elő,
Engedte tétlen mindaz, aki bámul,
Hogy vérbe fojtson túlnyomó erő.

Hadad kevés volt, elnyomott a moszkó,
Kaszád elől bár gyakran megfutott.
Bár ő az úr, a népeket kifosztó,
A lelken úrrá lenni nem tudott.
Lelkedben él egy szebb kor ideálja,
Onnan ragyog feléd a győzelem;
A nemezis lesz a zsarnok bírāja,
S ítélőszéke a történelem.

* Vonatkozás «A fogoly lengyel» című költemé-
nyemre, mely éppen a lengyel szabadságharc idején
jelent meg a «Vasárnapi Ujság»-ban (1863-ban).

Clio könyvéből lám vigaszt meríthet
Rab-nemzet is, e könyvben él a jog,
S ez, míg szabadság népet lelkesíthet,
A zsarnok ellen tiltakozni fog.
Ím tiltakozni gyúlt ma néped össze,
Nagy alkotásod' hogy lerombolák.*
S hogy új szövetség sorsunk' egybekösse,
A magyar véled zengé himnusát.

Eljött szeretni, jött csodálni téged
A szenvedésben osztozó magyar,
Vádolni jött a közös ellenséget,
Ki hódolásra rabszolgát akar. —
Óh volt nekünk is drága büszke harcunk,
Föltámasztá a mythosok korát,
Boldog reménytől ragyogott fel arcunk,
Úgy vertük széjjel az ellenség sorát.

De jött a moszkó s hada vérbe fojtott...
De hisz te ezt a harcot ismered:
Sok hősi lengyel drága vére folyt ott —
Akkor is együtt harcoltunk veled.
A hosszú véres küzdelemben minket
Együtt kísér a bús emlékezet...

* Az 1791-iki új lengyel alkotmány, melyet Len-
gyelország végleges feldarabolásával a három osztoz-
kodó hatalom megsemmisített.

!! Time is money !!

tehát ne keressen sokat,
hanem menjen vásárolni

WOHL IZIDOR úridivat- és cipőárúháza, Eperjes, Fő-utca 87.

a magyar vendégek tiszteletére az állomáson összejött. Nowy-Sacz állomására d. u. 5 órakor futott be a vonat. Virágos, nemzeti himnuszunk fogadta itt is a magyarokat.

Az egyes küldöttségek szónokai lelkes szavakkal üdvözölték a magyarokat, akiket nagyon meghatott ez a szeretetteljes, rajongó fogadtatás. Rajca polgármester lengyelül, H. Gavacka asszony magyarul üdvözölte a magyarokat.

Az állomás előcsarnokában kedves meglepetésben volt része ősz költőknek, Csengey Gusztávnak, a «Fogoly lengyel» poétájának, akit lengyel nemzeti viseletbe öltözött kis leánykák sora üdvözölt, élükön Suchanek Helénnével, aki lengyel és magyar nyelven köszöntötte őt, s csokrot nyújtott át neki. Az állomásról a küldöttség egyes tagjai házigazdájuk kalauzolásával szállásukra mentek.

Este 7 órakor a «Sokol» nagytermében rendkívül sikerült hangverseny volt, melynek programját magyar nyelven állították egybe az előzőeken lengyelek.

A hangverseny után a városháza nagytermében a magyar vendégek tiszteletére rendezett díszlakomára gyűlt egybe a város s a környék intelligenciája.

A díszlakomán, melyen 400-an lehettek jelen, az első pohárköszöntőt Rajca polgármester mondotta. A magyar részről dr. Csatóy Ágoston magyarul és Divéky Adorján lengyelül válaszoltak. Se szeri, se száma a lelkes pohárköszöntőknek, amelyek mindkét részről elhangzottak újabb bizonyosságul a két nemzet őszinte szeretetének és nagyrabecsülésének.

Óriási lelkesedést váltott ki a lengyelekből Csengey Gusztávnak ez alkalomra írt költeménye,* amelyet ő maga szavalt el.

A lengyelek vállukra kapták az ősz költőt s úgy ünnepelték. Nem kisebb lelkesedést keltett Zólyomi Pálnak a szavalata, aki a «Fogoly lengyel»-t szavaltta el.

Asztalbontás után táncra perdült a társaság.

A táncot a magyar vendégek körmagyarja és palotása nyitotta meg, melyet 6 pár táncolt. Hölgyek közül: Bánó Aladárné, Bánó Dezsóné, Berzeviczy Marcsa, Körtvélyessy Elza, Kőszeghy Józsefné, Poloczek Róbertné.

* Olvasónk lapunk más helyén egész terjedelmében megtalálja.

Urak közül: Bánó Dezsó, Dvortsák Győző, Glósz Iván, Koós Ernő, Kriskó Miklós, legifj. Meliorisz Kálmán.

Majd a lengyelek szilaj nagymazurja vette át uralmát váltakozva a csárdással, melyet a lengyel hölgyek oly hamar tanultak meg, s oly szívesen táncoltak.

A társaság csak reggel felé oszlott széjjel. Másnap volt a tulajdonképeni nemzeti ünnep. Istentisztelettel kezdődött reggel 9 órakor. A nagymise végeztével a hívek a magyar és lengyel himnuszt énekelték.

Majd az ünneplő közönség ezrei összegyűltek a városház előtti téren. A városháza erkélyét foglalták el a magyarok, akik állandó ünneplés központja voltak. Az erkélyről F. Gollachowski szerkesztő mondott ünnepi beszédet.

Majd megindult a menet, amely különféle egyesületekből alakult ki.

A menet a Jagelonska-utcán végigvonult, majd Mickiewicznek a városi parkban álló szobra előtt formált négyesöget.

Itt a magyar küldöttség magyar és lengyel nemzeti szalagokkal ékített nagy babérkoszorúját Berzeviczy Marcsa, Zólyomi Pál és Körtvélyessy Elza tették le. Majd a szobor lépcsőjéről rendkívül lelkes beszédet intézett a lengyel nemzethez Divéky Adorján lengyelül. Történelmi vonatkozású beszéde rendkívüli hatást keltett.

Az ünnepély végeztével a menet tisztelegve vonult el a magyar küldöttség előtt.

Déli 1 órakor díszbéd volt a városi kaszinóban, amelyen csak meghívottak vettek részt, akiknek száma így is túlhaladta a 150-et.

Az első pohárköszöntőt a kaszinó lelkes elnöke mondotta. Magyar részről Bánó Aladár mondott ékes köszöntőt s éltette a lengyel-magyar testvériesülést. Dvortsák Győző lengyelül köszöntötte meg a nagy, minden képzeletet felülmúló vendégszeretetet. Bornemisza Miklós Stamirovsky Tádéra mondott köszöntőt, aki nem lehetett jelen az ünnepélyen, de aki a lengyel-magyar klubnak két kiváló tagjával képviseltette az egyesületet.

A magyar társaság azután az állomásra vonult, ahová óriási tömeg kísérte ki.

A búcsúzkodás nehéz perceit is meg akarták könnyíteni a magyaroknak.

Nagyobb társaság egészen Országig kísérte a magyarokat, hogy még ott is legalább egy órát tölthessen velük.

Igaz lengyel vendégszeretettel fogadta a szabad magyar nemzet képviselőit a sok sebtől vérző fehér sas nemzete.

Felejtethetetlen órákat éltek át lengyel földön a magyar nemzet leányai s fiai.

Nem számításból, nem érdekből fogadtak bennünket... Nem. Csupán azért, mert szeretnek bennünket. Szeretnek nemcsak szívük egész melegével, lángoló lelkük egész hevével.

Szeressük mi is őket!

Honvédtűzérkaszárnya építési ügye.

Az Eperjesen építendő honvédtűzérkaszárnya építési ügye április hó 17-ike óta — amely a beérkezett ajánlatok felbontásának határideje volt — állandó találgatás, szóbeszéd tárgya.

Annak idején mi is foglalkoztunk vele, mert jól tudtuk, hogy városunk iparos- és vállalkozóosztályának, s így közvetve városunk közönségének az ügyét szolgáljuk vele.

A városi szakosztály e hó 6-ikán foglalkozott az ügygel Faragó József tanácsos előadása alapján. A közgyűlés e hó 9-ikén d. u. 3 órakor foglalkozott a szakosztály javaslatával s így lapunk zárta miatt a közgyűlés határozatára már rá nem térhetünk.

A szakosztály a beérkezett 62 ajánlattal behatóan foglalkozott, melyek közül 53 csak részleges ajánlat volt. A szakosztálynak, minthogy azon szempont vezette, hogy egy kézben legyen a vállalat, csak két általános, egyben legelőnyösebb ajánlat között kellett választania: Bleuer és Schreiber budapesti, s Lizits Jenő eperjesi cégek ajánlatai között, melyek közül az első 21.5% egységárengedményt, a másik 17.12% árengedményt biztosít. A százalékegyenlőséget összehasonlítva, Bleuer és Schreiber cég ajánlata 9589 koronával előnyösebb a városra.

A szakosztály azonban figyelembe vette a

Ím' hogy legyőzzük ellenségeinket,
A védelemre fogjunk most kezét.

A magyar is, miként a lengyel, árva,
Nincs jóbarátunk, bajtársunk sehol,
Szabad népekből ki vagyunk mi zárva,
Vérünk a jobblétért hiába foly.
De ha, segítve egymást, összetartunk,
Vrulhat még ránk boldogabb kor is;
Meghozza munkánk, vagy kivívja kardunk,
S utunk a boldog Kánaánba visz.

Óh lengyel testvér, ím előtted állunk!
Veled a magyar együtt ünnepel.
Tavasza virradt hosszú téli álmunk,
S az áhitat most ég felé emel:
Engedje Isten földérülni orcád!...
Igaz barátunk csak te vagy nekünk...
Halld— zeng a dal: nincs veszve Lengyelország—
Egysége lesz majd közös ünnepünk!

Csengey Gusztáv.

(Írtam 1914. május 3-ikára, az 1911-iki lengyel alkotmány emlék-
ünnepeinek alkalmára a nowy-saczi lengyeleknek.)

Sárga kandeláber.

Írta: Földes Sándor.

— Összes készpénzünk elfogyott — jelentette egy nap a mozdulatlanul fekvő Viharosnak titkárja, mindenese, a hű Asbóth

— El kell adni az értékpapirokat — hangzott a rövid rendelkezés.

— Ilyen időben, uram? — ijedezett a kis, öreg titkár. — Valamennyi parin alul...

— El kell adni. És el kell hivatni Nevedszkyt.

— A kárpitost?

— Igen. Új mennyezetet készít az ágyam fölé és új tapétát.

— Hiszen a mostani is egészen ép még...

— Ép, de ordináré. Azt mondta tegnap a tanár, hogy nem illik össze ez a szecessziós minta a XVI. Lajos bútorokkal... És jőjjön az ötvös is.

— Minek, uram?

— A kis háromlábú asztalka türesen áll. Egy kandelábert akarok csináltatni, mely ráillik. Ahogy magam kigondoltam. Karcsút, de súlyosat és

magas lángot vetőt. Amelyik magasabb lánggal ég, mint az én tüzem és világosabbal — fejezte be egy lemondó lendülettel a felvilágosítást.

Viharos Dániel ötvenhat év alatt nagyon elfáradt és már hat nap óta viaskodott a halállal, de lassanként belátta gyöngeségét. Kopasz, kemény feje, mely eddig ridegen ellentállt holmi költőiesen suhogó, csábos érzelemvirágoknak — apránként győzelmet engedett egy-kettőnek s Viharos Dániel, mikor már élete alig volt, elkezdett tűnődni az életről. A kiváló gyertya tulajdonosa a gyertya árára lett kíváncsi. Barommunkával elnyűtt ifjúsága és férfikora alatt vagyont gyűjtött s mert az érzelmektől szinte undorodott, elfeledett hozzá családot is szerezni, mely civódna rajta, megosztaná és élvezné halála után. A beteg makacs filozófiájával bebeszélte magának, hogy az élet minden szépsége ez a három dolog: család, művészet, utazás. Családja nem volt, utazásra nem is gondolhatott, hát hiányos hozzáértésével a művészetnél könyörgött eleddig élt életénél szebb halált. Szobáját drága és hamis

CRIKVENICA

(CIRKVENICA)

Nagy gyógyhatású görvél- és angolkóránál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénységénél, sápkóránál, női betegségeinél, elhíjasodásnál és idült rheumatizmusnál. Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségeinél.

Modern fürdők nap-, homok- és szabad tengeri fürdőre.

Kimerítő prospektust küld:

a FÜRDŐBIZOTTSÁG.

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely,
az Adria partján (Fiume mellett). :: ::

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. A partot körülbelül 300 méternyire finom homok borítja és oly sekély, hogy gyermekek minden felügyelet nélkül is fürödhetnek.

részleges, c
latokat is.

S mintho
telek szerint
határozott, h
arra, hogy
nyösebb ajá
kívül hagy
köteles a
ajánlattevők

A szakos
nácso javas
hogy miután
határidőre v
Bleuer és S
teljes garanc
kor.-val olcsó
a vállalatnye
arra, hogy a
kező legolcs
kőfaragómun
nek, az aszta
r.-t, illetve C
mázoló- s az
kovits r.-társ
és Gömöri t
munkát a b
árúgyárnak.
csoport-ajánl
javul, úgy,
21.85% árer
vállalati öszs

Ez a sza
delután 3 ór
lalkozott.

Öriási t

Sósújfalu

Május 5-i
vész pusztító
csaptak hara
vált, mintha
óriás marta v

A tűzvész
megyénknek

bútorokkal,
állítatott föl,
fejedelmi ág
belefelelt és
meghalni. A
berendezésre
vél gesztuss
következő v
gabonás-zsák
nalok hideg
megmaradt v
teherrel, a h

Mikor a
tette, majd
tapéta egyn
nagyon meg

— Kand
félénken Asb
még igen. A

— Élünk
dott Viharos
találta volna

De tekint
nyérra esett, t

FÜSZ
KAK

részleges, csoportmunkákra vonatkozó ajánlatokat is.

S minthogy jogában volt az árlejtési feltételek szerint ezek között is választani, akként határozott, hogy a vállalatnyertes kötelezni kell arra, hogy az egyes csoportmunkákra legelőnyösebb ajánlattevőket nem szabad figyelmen kívül hagynia, illetve az általános vállalatnyertes köteles a csoportmunkákat a legelőnyösebb ajánlattevőknek kiadni.

A szakosztály az előadó Faragó József tanácsos javaslatára ezek után akként határozott, hogy miután úgy a munka jósága, mint annak határidőre való befejezése tekintetében úgy a Bleuer és Schreiber, mint a Lizits Jenő cég teljes garanciát nyújt, semmi oka sincs a 9589 kor.-val olcsóbb ajánlattevőt, Bleuer és Schreibert a vállalatnyerteségtől elűzni, de kötelezi őt arra, hogy az egyes csoportmunkákat a következő legolcsóbb ajánlattevőknek adja ki: a kőfaragómunkát Beck Sámuel erdőbényei cégnek, az asztalosmunkát Buchner és Moskovits r.-t., illetve Czigelbrier Róbert és társainak, a mázólo- s az üvegesmunkát Buchner és Moskovits r.-társaságnak, a kárpitomunkát Paschka és Gömöri budapesti cégnek, s végül a felirati munkát a bonyhádi Magyar Zománc- és Fémárúgyárnak. Az árengedmény ezen olcsóbb csoport-ajánlattevők bevonásával 0.35%-kal javul, úgy, hogy a Bleuer és Schreiber cég 21.85% árengedményt köteles megadni a kiírt vállalati összegből.

Ez a szakosztály javaslata, mellyel a 9-ikén délután 3 órakor összeült képviselőtestület foglalkozott.

Óriási tűzvész vármegyénkben.

Két falu lángokban.

Sósújfalu és Tarczaszentpéter az áldozat.

Május 5-ikén, szerdán hajnalban irtózatossá tűzvész pusztított vármegyénkben. Pirosuló lángok csaptak haragosan az ég felé s az ég alja vörösre vált, mintha csak a hajnali pírban valami fáradt óriás marta volna fel véres csókját a bágyadt égre.

A tűzvész majdnem porig elhamvasztotta vármegyénknek két virágzó községét: Sósújfalut és

Tarczaszentpétert. Az első tűz Sósújfalu keletkezett, az okot mindezeidig még nem sikerült megállapítani. Sokféle verzió kering. Az egyik feltevés az, hogy kiránduló gyermekek vigyázatlanságából keletkezett a tűz. Az előző napon ugyanis egy kiránduló-társaság ment ki a Sósújfalu felett fekvő várba s ott az esti órákban a vacsora elkészítéséhez tüzet raktak. A hamvadó paraszakat aztán valószínűleg elotlatlanul ott hagyták, az éjszakai vihar aztán onnan lesodorta volna a falura. A tűz ugyanis a falunak a vár felé eső részén keletkezett. Mindez azonban csak feltevés. Nem tudni még, vajjon szándékos gyújtogatás van-e a dologban, vagy pedig a véletlen szeszélyes játékának lett áldozata a község. A tűz hajnalban 2 órakor keletkezett. A lakosság mély álomban aludt, amikor hirtelen vészharangok zúgása reszkettette meg a levegőt. Az álmából felriadt embertömeg fej nélkül szaladgált összevissza s mindenki a maga holmiját igyekezett menteni. A falunak a vár felé eső része lángokban állott. Az emberek megfeszített erővel igyekeztek a tüzet oltani, azonban munkájuk úgyszólván teljesen hiábavaló volt, mert a szélvihar nőttön-nőtt és csomónként ragadta a tűzszikrákat a szomszédos házakra. Nemsokára az egész utca lángaborult. S mire megvirradt, az utca egészen elhamvadt. Leégett mintegy 16 ház és 22 melléképület. Reggelre a lakosság úgyszólván a legnagyobb nyomorba jutott. Akik az előző este még azzal a tudattal hajtották fejüket nyugalomra, hogy van egy kis vagyonkájuk, reggelre már úgyszólván földönfutókká lettek. Csak a füstölgő tüszökdarabok mutatták az éjszakai tűz romboló munkáját.

Alig terjedt el a tűz híre a környéken, máris jelentették, hogy a kendei állomástól mintegy negyedóránnyira fekvő Tarczaszentpéter lángokban áll. Ott meg a kath. templomtól az Eperjes felé eső rész gyuladt ki. Munkatársunk, amint hírt vett a tűzvészről, rögtön a helyszínére ment. A kendei állomástól rozoga fahidakon juthatunk a Tarczán át a faluba. A falu elég rendezett és úgy látszik, hogy lakói elég jómódúak lehetnek. A tűz Vaja György házában keletkezett. A szomszédok azt mondják, hogy kőművesek dolgoztak a háznál s a reggeli után cigarettáztak s így támadhatott a tűz. Ez is csak feltevés, mert

mások meg azt hangoztatják, hogy csakis bosszúnak lett a falu áldozata. Valaki bosszúból csinálhatta a tüzet. A tűz a keletkezés után rohamosan terjedt, mivel a szél még a délelőtti folyamán sem szűnt meg s csakhamar Tarczaszentpéter is Sósújfalu sorsára jutott. A közelben gyakorlatozott az 5. és 67. gyalogezred, s mikor a tüzet meglátták, Földényi Gyula kapitánynak a vezetése mellett azonnal a faluba siettek és hozzáfogtak a mentés nehéz munkájához. A munka nagyon fáradságos volt és még inkább nehezítette az a körülmény, hogy az emberek a földiken voltak mezei munkálatokkal elfoglalva. A tüzet délfelé mégis sikerült valahogy megállítani. Az érdem Földényi Gyula, Issekutz Jenő és Martényi Ferenc századosoké, valamint Varga István hadnagyé, akik minden lehetőt elkövettek, csak hogy megmentse az, ami még megmenthető. Tizenházaat és tizenhat melléképületet azonban már így is elhamvasztott a tűz. A kár a két faluban több mint 100,000 kor.

A gerendák és tüszökdarabok még estefelől is füstölgtek. Öreg, törődött testű parasztok ögyelegtek a füstölgő romok előtt. Egy öreg embert szólítottunk meg. Sirva mondotta el, hogy Szabanos Jánosnak hívják és hogy mindenét elvitte a tűz. Bennégett két borjúja, pedig már milyen szépen fejlődtek. A szomszéd háznál egy öreg asszony panasolta sirva, hogy 35 évig biztosította a házat, míg aztán két évvel ezelőtt megszüntette a biztosítást. Most akarta megújítani, de a tűzvész kegyetlenül közbevetett tervének. Így panaszkodtak, siráncoktak mindenfelé az öreg parasztok, akik felől egy vészterhes nap elvitte a hajlékot s mire a nap nyugovóra szállott, úgy maradtak, mint a megtépett madarak, még csak annyjuk sem maradt meg, hol fejüket álomra hajthassák. (B. L.)

SZÉCHENYI-KÖR.

Hangverseny és 50-éves jubileum.

A kollégiumi Markovits-kör 50-éves fennállásának emlékére tartandó jubileumra és gyorsíróversenyekre az ország minden részéből előreláthatóan sok vendége lesz Eperjesnek. Ezeknek tiszteletére a Széchenyi-kör zeneiskolája a Vigadó

bútorokkal, relikviákkal tömte meg, könyvtárt állíttatott föl, melyből egy betűt sem olvasott el, fejedelmi ágyat tétetett hálószobájába és akkor belefeküdt és várt. Viharos Dániel szépen akart meghalni. A pénze lassan mind elfogyott a pazar berendezésre, egy élet verejtékét nagyszerűnek vélt gesztussal szórta szét és egyre várta a bekövetkező véget. De tizennyolc éves korában gabonás-zsákkal a vállán állta a novemberi hajnalok hidegét s ebből az állati szívósságból még megmaradt valami, ami a legellenállhatatlanabb teherrel, a halállal is dacolni mert.

Mikor a titkár a házipénztár kiürülését jelentette, majd azt hozta hírvül, hogy a kárpit és tapéta egymaga fölemészti a többi értékeit, nagyon megijedt.

— Kandeláberre már nem jut — mondta félnéken Asbóth —, de egy vázára vagy nippre még igen. Azonkívül, uram, miből élünk ezután?

— Élünk? Miből élünk ezután? — álmélkodott Viharos s legtermészetesebbnek azt a választ találta volna: Ezután meghalunk.

De tekintete a kis asztalkán álló leveses tányérra esett, melyből visszatérő és növekvő étvágy-

gyal kanalizott, és ekkor igen megijedt. Hát nem olyan könnyű a megoldás, nem olyan egyszerű a póz, mellyel leintjük balgaságainkat és azt mondjuk: finita. Tehát parancsolta:

— A többi hat szoba berendezését mind el kell adni. És ami csak eladható. Ebből él maga és...

— És a tekintetes úr is, Isten adja, százhusz évig.

Viharos Dániel őrvongó mozdulattal keresett valami közeleső tárgyat, mit hozzávágjon, de a hirtelen harag után beállt ernyedtségében csak lázasan dűnyögte:

— Nyomorult...

Két hét múlva azonban mégis bekövetkezett, amitől félt. Orvosa összeszidta, hogy már csak szimulál és kikergette az ágyból. Újabb három hét letelével már a kertbe is kiballagott. Körülnézett gazdasága romjain és folytonosan zsörtölődött. Egyszer előszóltotta Asbóthot:

— Mi az a fehér tálkalmány a kert alján? (Odáig nem mert elmenni, őrizte a kincses szobáját.)

— A fiam lakik benne, meg a felesége.

— A fia!... mért lakik ott a fia?

— Eddig a cselédházban lakott, de a tekintetes úr parancsára kiűrtettük és elköttyavetyéltük.

— Hát aztán!... ott volt az a gunyhó?

— Könyörgöm, mi hordattuk oda.

— Hm... aztán miből?

— Mindössze három szekér téglá, uram. A Marci ingyen fuvarozta. A mész se került sokba, nem is kellett, csak valami öt hordó...

— Gazember!... hát még mi?

— Ne tessék haragudni, még csak egy szekér cserepet hoztunk a tetőre, meg egynehány bútort. Az almáriomot meghagytuk a régiből, párnákat az ipam adott. Ennyi, könyörgöm...

— Zsiványok... megloptatok... miből fizettétek!?

— ordította elborult szemmel Viharos.

Asbóth letérdelt és teljes bűnbánattal mondta:

— Én vagyok a hibás... az az izé... a gyertyatartó...

— A kandeláber!... — hördült föl a gazda.

— Ezért hazudtál mindíg, te bitang! Hogy az ötvös beteg. Hogy az olvasztólegények nem dolgoznak. Hogy miket kell hozatni Pozsonyból. Óh!...

— Grácia, uram! Hajlék kellett a menyemnek. Áldást vár.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

nagytermében pünkösdi másodnapján hangversenyt rendez, melynek műsora a következő: 1. Kőszegi: «Sicilienne». Előadja az intézet vonós-zenekara. Tanár: Herédy. 2. Favarger: «L'adieux». Nocturne. Előadja Soóvári Ilona. Tanár: Káldi. 3. Hermann: «Barcarolla». Előadja a hegedű-tanzak I. és II. évfolyamú növendékei: Baumöhl Henrik, Jármay László, Keil Artur, Klein Albin, Kletz Andor, Lénárd Gyula, Neusinger Aurél, Reichard Károly, Schwarcz László, Staub Frigyes, Szabó István és Wollner Margit. Zongorán kíséri: Bánó Melinda. Tanárok: Herédy és Káldi. 4. Seitz: Hegedűverseny. Előadja Bertalan Dezső. Tanár: Herédy. 5. a) Liszt: «Szerelmi álom». Nocturne; b) Raff: Polka de la Reine. Előadja Grossman Ilona. Tanár: Káldi. 6. Mendelssohn: «Sajkásdal». Hegedűn előadják Tauth Béla és Weiszer Sándor. Tanár: Herédy. 7. Mozart: «Sonata». Előadja Friedländer Ella. Tanár: Káldi. 8. a) Raff: «Cavatina»; b) Wieniawski: Mazur. Előadja Bergmann Jenő. Tanár: Herédy. 9. a) Moszkowsky: Spanyol tánc. Előadják Gallé Alma, Spányi Ella, Lútocska László és Raab György; b) Meyerbeer: Koronázási induló a «Próféta» c. dalműből. Előadják: Lukovich Emma, Jakobei István, Baumöhl Izabella és Bergmann Regin. Tanárok: Becht, Hoffmann Olga és Káldi. 10. Bériot: VII. hegedűverseny. Előadja Vanik József. Tanár: Herédy. 11. Moyzes: Kuruc dalok. Zene-kísérettel az intézet vegyeskara. Tanár: Moyzes.

HIREK.

Testamentum.

Óh vegyétek, óh vegyétek
Az én pirosuló véretem.
Én tudom, beléhalok majd,
Nektek ad örök életet.

Óh vegyétek, óh vegyétek
Lelkemnek cifra rongyait,
Beléjök sírtam száz éjszakán
Huszonkét évnek álmait.

Benne van álom, bor, nő, kétség,
Morajló hangok zúrzavarja.
Bizonytalanság, szörnyű várás,
Hervadt lelkemnek bús avarja.

— Átkozottak legyetek — süvöltötte, magasra emelve aszott karjait Viharos Dániel, aki nem tudott meghalni s az izgalma miatt szédülve botorkált szobájába. Magára zárta az ajtót és kilesett a vérszínű estére. Terjengett a setét.

— Világot kellene gyújtani — gondolta és a cirádás fiókokban gyertya után kutatott. Künn ezalatt egészen összeállt a homály. Tapogatózva, egy-egy filigrán karszékbe beleütődve járt Viharos a kincses szobában, de kimenni nem mert és Asbóthot sem akarta hívni.

— Ellopták a világosságot... istentelen tolvajok! Ha most megvolna, itt állna a közepén, magasra lobogva sercegő, sárga lánggal és füstkoronát hímezve a boltozaton Szent-György lovag feje köré. És ragyogva az aranyos pohárszék, százféle színben kevélykednének a kristályserleg. És a mennyezetes ágyra is sárga, kövér fénycsóva feküdnék. Mint egy fényes páncélú... királyi... szép... halott...

Viharos Dániel tőpörödött homloka az este sötét álarcá alatt is elkomorult.

— Ezért nem tudtam meghalni... most én feküdnék ott... és virrasztana a láng... a büszke, sirató láng...

Lelket ringató csókos csoda,
Ezer bús kávéházi este,
Ahová mindig elkísért
Az Életnek súlyos keresztje.

Bús krisztusoknak sorsa ez:
Már üvölt is a vad gravámen.
Vegyétek hulló véretem
És mondjátok reá, hogy: Amen!

Fehér csönd.

Emlékeim: ti tépett madarak
Egy percre még csókollak titeket,
Hogy aztán többé ne is lássalak.

Mint haló hatyú kéklő vizeken
Rehagve, sírva úgy libegtek el
Suhanó titkok nyári éjeken.

Szálljatok messze-messze, arra délre,
— Hol a tavasz friss rózsákat fakaszt,
Egy hűtlen lánynak hófehér kezére.

Mondjátok el néki üzenetemet,
Hogy itt sötét bánatok borongnak,
S azóta mindig könnyes a szemem.

Hogy ő a minden és hogy minden semmi,
Sírva csókolom a lába nyomát
És hogy nem tudok élni, feledni.

Emlékeim: ti tépett madarak
Egy percre még csókollak titeket,
Hogy aztán többé ne is lássalak.

Tegnap még itt volt...

Tegnap még itt volt s Mozartot dalolt,
Szobám még érzi haja illatát,
S ma már a szívem régesrég kiholt.

Tegnap még itt volt, — márvány homlokára
Az esti pir lány bronzfátyolt dobott,
Csókokat lehelt illatos hajára.

Tegnap még itt volt, — fonnyadó lelkemre
Néhány hervadt, bús virágot vetett,
Hogy itt járt, még a csönd is nevetett.

Tegnap még itt volt, s ma már a lelkem
A távozó után könnyezve száll,
S úgy érzem, többé nem jön vissza már.

De jó volna...

De jó volna most kis diáknak lenni
És sírni-sírni bús keservesen;
Virágos réten friss bokkrétát szedni,
Aztán meghalni némán, csendesen.

Csillagtalán, szeles éj lett. Odakint cizma-
léptek nyöszörögtek. Asbóth kopogott az ablakon.

— A vacsorát hozom, tekintetes uram. Vihar
lesz még ma... sietek befogni.

Viharos félig kinyitotta az ablakszárnyat,
Rámordult:

— Hogy merészel... hova akar menni?

Asbóth nagyon alázatos volt és a hangja
remegett.

— A faluba megyek a bábáért... vajudik
a menyem s a fiam fuvarba ment... tessék
megengedni... muszáj.

Viharos emberségesnek akart látszani. Bevette
az ablakon át a tányért és csendesebben szólt:

— Jó, jó, de idebent egy gyertyaszál sincs...
sötét az éjszaka.

— Minálunk sincs, uram... Egyetlenegy szál
ég. Ez köszönti majd az unokám. Csak egy skatulya
gyufa van nálam.

Viharos elvette és mérgesen vágta be az
ablakot. A sötétben bosszankodva csámcsogta
az ételt. Künn kocsizörgés hallatszott. Megint
fejébe tódult a vér.

— Sötétben kell üljek... a világosságot ra-
balták el...

De jó volna most kis diáknak lenni
És megsíratni, ha sóhajt a rét.
Hűlő szívem tán nem tudná meg soha,
Hogy te oly messze vagy most, mint az ég!

Biró László.

Miniszteri biztosok. A vall.- és közokt.-ü.
minisztérium a közoktatástügyi tanács megbízásá-
ból a helybeli ev. tanítóképző-intézet megvizs-
gálására dr. Schneller István egyet. bölcsészet-
kari tanárt küldte ki, aki a napokban látogatta
meg Eperjest s a Theol. Otthonba szállott. Ugyan-
csak miniszteri biztosként fordult meg Kirchner
Béla is, aki a helybeli ev. kereskedelmi iskolát
látogatta meg. A biztosok a legnagyobb meg-
elégedéssel távoztak Eperjesről.

Áthelyezés. A pénzügyminiszter dr. Koós
Istvánt az eperjesi kir. pénzügyigazgatóságtól a
székesfővárosi m. kir. adófelügyelőséghez saját
kérelmére áthelyezte.

Vármegyei közgyűlés. Sárosvármegye
törvényhatósági bizottsága május 15-ikén délelőtt
1/2 11 órakor a vármegyeháza nagy tanácsstermé-
ben rendkívüli közgyűlést tart a következő tárgy-
sorozattal: 1. A községi- és körjegyzők, valamint
a segédjegyzők illetményeinek az 1913: LX. t.-c.
értelmében való kiegészítésére vonatkozó kimu-
tatások felülbírlata. 2. Eperjes, Bártfa és Kis-
szében sz. kir. városok részére a rendőrség fejlesz-
tésére adott államsegélyek felosztására vonatkozó
véghatározatok felülbírlata. 3. Bártfa sz. kir.
város képviselőtestületének az ott létesített szövő-
ipartelep támogatására vonatkozó véghatározata.

Tanítói gyűlés. A Sárosvármegyei Általános
Népnevelőegyesület lemesi járásköre május
13-ikán d. e. 9 órakor Aboson, az ág. h. ev.
iskolában tartja köri gyűlését.

Eljegyzés. Borosjenői Kádár Béla e napok-
ban jegyezte el Holländer Stefikét.

Hódinka Tivadar: «Poémák». Hódinka
Tivadar, lapunknak kitűnő tollú munkatársa, ki-
nek szép költeményeit lapunk olvasói már nagyon
jól ismerik, «Poémák» címen egybegyűjtötte
újabb költeményeit, s könyve már e napokban
el is hagyja a sajtót. A könyvre már most fel-
hívjuk olvasóink figyelmét. A könyv ára 1 kor.
80 fill. Vidékre küldve 2 korona.

A kocsizörgés megszűnt. Az ablakon szél
citerázott. Tényleg zivatar készült. Egy villám a
kzalk felett cikázott. Nyomában ropogás.

— Ilyen szép, hosszú lánggal... egész a
mennyezetig... azon is túl... az égig ért volna...
ellopták... nem engedtek meghalni...

Hirtelen felállt. Óvatosan az ajtóhoz kúszott
és a kulcsot a zárba dugta. Figyelt, majd meg-
fordította. A rozsdás zár csikorgott, aztán gyön-
gén lenyomta a kilincset. A szél kivágta az ajtót
s a szobában földöntött egy szobrot. Viharos
megtapogatta zsebében a gyufát s a kert felé
lopakodott.

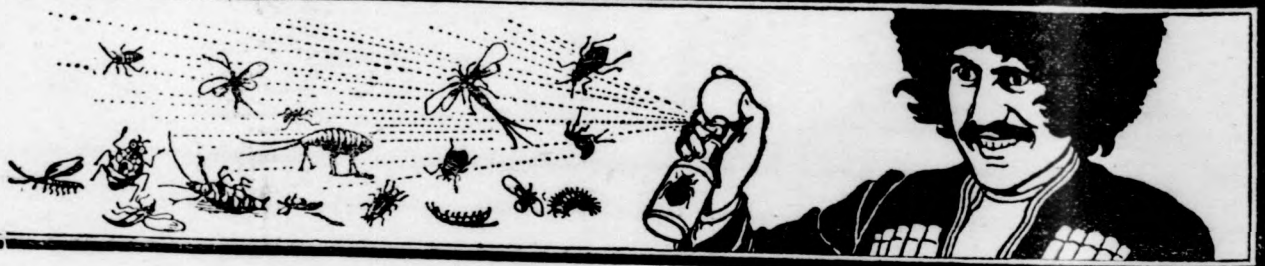
Az országúton valaki nagyot rikoltott s hang-
ját erősödő szekérszörgés kísérte. A zümmögő
lángnyelvek fényében az örült kacagása riasztva
vágta az éjszakát.

— Az én lángom... magasra... föl...

Viharosra két erős kar csapott. Kábultan esett
a földre s csak tompuló öntudattal látta, hogy
egy férfi beront az égő kunyhóba s visszatérőben
fehérlő teherrel rohana ház felé. Aztán sötét lett...

Viharos Dániel mennyezetes ágyában pedig
új élet ébredt azon az éjszakán.

Zacherlin
de csakis üvegekben, ott, hol plakátjai függnek.



Iskolaláto

László orsz. ipar-
tag, Kirchner I.
igazgató kíséret
Eperjesi Keresk
női kereskedelm
annak néhány e
felett legnagyobb
Különösen kiér
a szaktanfolyam
a tanári-kar re
igényelte, hogy s
képes legyen e
vállalkozott. A
részüket fejezték
ségének, mely
ezen tanfolyam
valóságát legint
bizonyíthatja.

Halálozás.

Strohriegel Henr
1-jén Leibiczon

Szemgyóg

Vallásos-e

kebelében fenn
4-ikén d. u. 5 o
mében rendkívü
rendezett. Az e
majd pedig Ma
a Belmisszió-eg
szép, gondolato
imát. Utána K
náriusnő kínai r
érdekes és tart
a közönség oszt
estély negyedik
növénydekeiből
volt. A bájos
Jézust» c. éneke
mann Olga sz
pedig Hajdu C
szép imája hang
közének volt.

Az «Olym

baton és vasárn
órákban a Nord
ciója: «Egy túlv
modern sorstrag
számok közül ki
lovassági-táborm
parancsnokának

Iskola bez

26-ikán pusztító
lakosságának jel
erre való tekint
lőre a hozzá int
folytán megeng
ban a tanév m
megtartassék.

Kávé, saja

fajokból összeáll
Sarotti-cukorkák
Bein Simon e
kaphatók.

Siro

gyógyhata
hőrg hurutr
Sirolin "F
csirájaba
gyra való k
a Sirolin "F

Iskolalátogatás. Május 7-ikén Magyar László orsz. ipari és kereskedelemoktatási tanács- tag, *Kirchner* Béla felsőkereskedelmi iskolai fő- igazgató kíséretében hivatalosan meglátogatta az Eperjesi Kereskedők Társulata által fenntartott női kereskedelmi szaktanfolyamot, és résztvéve annak néhány előadásán, a látottak és hallottak felett legnagyobb elismerésének adott kifejezést. Különösen kiemelt volt az elismerés, miután a szaktanfolyam fennállításának első évében lévén, a tanári-kar rendkívül nagyfokú tevékenységét igényelte, hogy szilárd alapokon nyugodva, fejlődés- képes legyen és betöltsen azon hivatást, melyre vállalkozott. A kiküldöttek egyszersmind elismer- résüket fejezték ki a Kereskedők Társulata elnök- ségének, mely nagy fáradtsággal és költséggel ezen tanfolyamot létrehozta s melynek életre- valóságát leginkább a hallgatók nagy száma bizonyíthatja.

Halálozás. Özv. *Kovácsy* Jánosné született *Strohriegel* Henriette, életének 82-ik évében május 1-jén Leibiczon meghalt.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Vallásos-estély. Az eperjesi ev. theol. akad. kebelében fennálló Belmisszió egyesület május 4-ikén d. u. 5 órakor az ev. Kollégium díszter- mében rendkívül szépen sikerült vallásos-estélyt rendezett. Az estély első pontja közének volt, majd pedig *Mayer* Endre ev. theol. akad. dékán, a Belmisszió-egyesület elnöke mondott remek- szép, gondolatokban gazdag és bensőségteljes imát. Utána *Kunst* Irén kínai evang. misszio- náriusnő kínai missziói útjából tartott rendkívül érdekes és tartalmas előadást. Pompás előadását a közönség osztatlan elismeréssel honorálta. Az estély negyedik pontja a polgári leányiskola növendékeiből alakult vegyeskar énekszámá volt. A bájós leánykák *Root G. F.*: «Kövesd Jézust» c. énekét adták elő igen ügyesen, *Hoff- mann* Olga szakszerű vezetése mellett. Majd pedig *Hajdu* Gyula ev. teológusnak buzgó, szép imája hangzott el. Az estély utolsó pontja közének volt.

Az «Olympia» fényjátékházban szombaton és vasárnap, május 9. és 10-ikén, a rendes órákban a Nordisk Film Comp. legújabb szenzá- ciója: «Egy túlvilági vendég» című 3-felvonásos, modern sorstragédia kerül bemutatásra. A többi számok közül kiemelendő a báró Fejérváry Géza lovassági-tábornok, a m. kir. lovastestőrség parancsnokának temetéséről készült film.

Iskola bezárása. Zboró községben az apr. 26-ikán pusztított nagy tűzvész folytán a község lakosságának jelentékeny része hajléktalanná lett, erre való tekintettel a vármegye kir. tanfelügye- lője a hozzá intézett kérelemre, a felhozott indokok folytán megengedte, hogy az ottani áll. el. iskolá- ban a tanév máris bezárassék és a záróvizsga megtartassék.

Kávét, saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud-, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis *Bein* Simon eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

A halászat és vadászat kellékei, valamint torna-készletek, függőágyak nagy választékban kaphatók *Theiss* Ármin sportcikkek üzletében Eperjesen.

Rothmann autótulajdonos, Eperjes, Fő-utca 96. sz., tudatja, hogy rendbehozott túra-autója a hétfői és szombati napok kivételével előnyös árban kibérelhető. Elismert *Stoewer-* kocsik képviselője.

Szinielőadások falusi gyermekek ré- szére. Az Eperjesi Széchenyi-kör népnevelési szakválasztmánya a legutóbbi gyűlésén elhatá- rozta, hogy a falusi népiskolai tanulók részére rendezendő ifjúsági szinielőadásokat most május hó folyamán fogja megtartatni Eperjesen a szin- társulat által. Három ily előadás lesz, és pedig május 12., 14. és 16-ikán, melyekre mindhárom alkalommal más-más iskolák növendékei fognak bejönni. A szinielőadásokat a délutáni órákban fogják megtartani s a bejövő növendékek gyüle- kezőhelye a helybeli róm. kath. fiúiskola lesz. A tanulók részére ezúttal előadják az «Arany- lakodalom» című látványos színművet 8 képben, énekkel és táncsal.

Tenniskeretek darabonként 20 fillérjével újonnan lakkozottak *Theiss* Árminnál, Eperjes, Fő-utca 36. sz.

Jókai halálának tizedik évfordulója. A kerepesi-úti temetőben egy-két friss koszorút tettek a sírjára; Jókai halálának tizedik fordulójá volt május 5-ikén. Amikor a temetőbe kísérték, milyen fogadkozás volt emlékének megörökítésére; a Baross-utca, a Wenkheim-palota előtt ma is üresen várja, hogy a költő szobra megpihenjen a villamos sínei között. A kegyelet, amellyel emlékeztetének tartozik a nemzet, hivatalosan mintha megbénult volna. Egy rövid és kitűnő, de vázlatos művön s *Mikszáth* inkább nagyszerű csevegésén, mint pragmatikus életrajzán kívül nincsen könyv róla irodalmunkban. Csak a köz- önségben él ma is Jókai, műveinek új olcsó kiadását többen vásárolják és olvassák, mint bármely írónkat.

Az «Uránia» mozgóképszínház e héten ismét vezet elsőrendű műsorával. Vasárnap, május 10-ikén az «Ultimo» című társadalmi szenzációs drámafilm kerül bemutatásra. Jövő héten, május 13. és 14-ikén a «300-éves ember» című ariszto- krata-film kerül bemutatásra. Vasárnap, május 17-ikén pedig «Az élet útjai»-ban szerepel *Henny* Porten, a legbájosabb mozzinésző.

Gramofonlemezek gyári áron kaphatók *Theiss* Ármin hangszerüzletében Eperjesen, Fő-utca 36. szám alatt.

Med. univ. Dénes Sándor dr. bőrgyógyász kozmetikai rendelése hölgyeknek d. e. 9—12-ig, uraknak d. u. 3—6-ig, *Kassa, Deák Ferenc-utca 44. Telefon-szám: 700.* Elektromos és vibrációs massage. Sugaras gyógyítás (kékfény, kvarzlámpa). Szőreltávolítás (epilatio). Elektro- mos soványító (*Nagelschmidt-Bergonié*). Forró- levegő-zuhany. Szénsavas fagyasztás. Kozmetikai műtétek.

Növendék-hangversenyt rendezett *Novák* József zenetanító május 2-ikán és 3-ikán a Rá- kóczi Kőr nagytermében. Az ott egybegyűlt szépszámú és előkelő közönség — kiknek sorai- ban ott láttuk *Frauenberger* ezredes úr ömél- tőségét is, nejjével együtt, — tanújele, hogy városunk zenekedvelői a növendék-művészek já- tékában is találnak gyönyört s azt is tudják kellőképpen méltatni. Huszonnyolc tanítvány mu- tatta be ezúttal — változatos műsor keretében — mindazt, amit szorgalommal és kitartással, egy növendék, zongora-, hegedű-, harmoniumjáték- ban elérhet. Művészién kidolgozott hegedű- szólóval vívta ki a közönség szűnni nem akaró tapsát *Neumann* Ernő, ki *Wieniawski*: «Ro- mance»- és «Rondo elegant»-ját meglepő preci- zitással oldotta meg. Határozott s finom techni- kájával járult a hegedűsök sikeréhez *Mayer* Elek (*Ernst*: «Elégia». *Hubay*: «Bölcsődal»), nemkül- önből *Szecskey* László és *Oszwald* Dániel. *Lillia* Gizi és *Grossmann* Károly egy-egy négy- kezes darabban adták tanújelét szép és kiforrott zogorajátékuknak, míg kifogástalan és érzésteljes előadásával *Molitorisz* Lajos és *Várjon* Géza aratott élénk tetszést és tapsot. Kiemelendő még *Habel* Erna, *Szántó* Iлона, *Floegel* Józsa és *Mayer* Pisti. *Pethe* Margitka, majd (nyolckeze- sükkkel) *Gregor* Mici, *Szmandray* Emmi, *Buko- vicz* Margit és *Czigelbrier* Hajnalka, a teljesen kezdőknel szokatlan határozott és rendkívül bájos játékkal ragadták el a közönséget. A külön- ben is igen változatos programot még élve- zetesebbé és élénkebbé tette egy énekszám és egy melodráma. *Verdon* Ady énekszámában (*Tarnay*: «Van egy dalom». *Kondor*: «A vén cigány») kellemesen csengő hangjával osztatlan tetszésre talált, az előadott melodrámaiban (*Eöt- vös*—*Révfy*: «A megfagyott gyermek») pedig — melynek ügyes betanítása az oktató szakava- tottságát dicsérte — *Papp* Mici bájos szavala- tával tűnt ki. Szép összjátékban gyönyörködött a közönség a nyitányban (*Thomas*: *Nyitány* a «*Rajmond*» c. operából.) és a programot záró «Magyar népdalinduló»-ban, mely utóbbi az ok- tatónak mint szerzőnek is méltó elismerést hozott fáradozásáért.

A Kisszebeni Kath. Legényegyesület zászlószentelése. Kisszebenben nemrégiben alakult a Kath. Legényegyesület, melynek szerve- zésében a főérem *Guba* Pál piarista tanárt illeti. Az egyesület máris szépen fejlődik, mert ma már 180 taggal bír. Fővédnök: *Fischer-Colbrie* Ágost kassai megyéspüspök, egyházi elnöke *Guba* Pál piar. tanár, világi elnöke *Prokopovitsch* Béla ügy- véd, alelnöke *Jankovits* József s.-lelkész, titkára *Kökény* Ferenc gimn. tanár, jegyzője *Éliás* Endre hitoktató és pénztárosa *Stempel* Pál. A fiatal egyesület f. hó 10-ikén d. u. 3 órakor tartja egyleti zászlószentelését. A zászlóanyai tisztséget *Windt* Arturné, kisszebeni ügyvéd neje vállalta el, akinek nemes adakozása és sajátkezű fárado- zása révén jut az egyesület a fényes kiállítású trikolorhoz. Az ünnepélyre vendégeket szívesen lát az egyesület vezetősége.

Sirolin "Roche" biztos gyógyhatást nyújt **katarrhusoknál** hörghurutnál, **asthmanál**, influenza után. **Sirolin "Roche"** kezdődő tüdőbetegséget **csirájában elfojt**. Kellemes íze és az étvá- gyra való kedvező befolyása megkönnyítik a **Sirolin "Roche"-al** való hosszabb kurákat!



A légzési szervek meghűléseit legbiztosabban a **Sirolin "Roche"**-al kezelik. Ezért nélkülözhetetlen ezen elismert és bevált szer minden háztartásban. Szíveskedjék a gyógytárakban határozottan **Sirolin "Roche"**-t kérni.

Friedmann Stefánia női ruhaterme május 1-jétől Fő-utca 52. szám alatt van.

Esküdtek névsora. Az 1914. évi május 18-ikán kezdődő esküdtzéki ülészakra behívott rendes esküdtek: Goldberger Henrik, Gubcsó Gyula, Plaveczy István, Littmann Izidor, Schwarcz Fülöp, Hertzka Simon, Zahler Miksa, Ramazetter Károly, Tar Jenő, Zaluzski István, Rontsinszky Géza, Gerő Mihály, Adamkovics Géza, dr. Werther Henrik, Zavaczky Szilárd, dr. Zahler Elek, Tydor Lipót, Nánási József, Voloszinovics János, Stern Fülöp, Wurfel Adolf, Szilvássy Vilmos, Jurcsik József, Bednarik Győző, Schreiber Ignác, Sitányi Béla, Illés Sándor Földes Samu, Fischgrund József, Rosenberg, Mór. Helyettes esküdtek: Mikó Imre, Libay Miklós, Held István, Hanzély Pál, dr. Flórián Károly, Molitor Gusztáv, Izsák Jenő, Koós Ernő, Fuchs Izsák, Dobay Árpád.

A Sárosvárm. Állat- és Madárvédő-egyesület még ez év elején pályadíjakat tűzött ki a tanítóképző-intézetek növendékei számára, — a madár- és állatvédelem körébe vágó legjobb munkák juttatására. Az eredmény nagyon szép sikereket mutat, mert összesen 27 pályamunka érkezett be az egyesület titkárához a záros határidőn belül. A bíráló-bizottság Ágoston Károly elnökle alatt ápr. 23-ikán gyűlt össze s a beérkezett pályamunkák közül pénzzjutalomra tartott érdemesnek három munkát, könyvjutalomra érdemesnek ugyancsak három munkát és végül dicséretben részesített még hat munkát. Örömmel jelentette be a bizottság, hogy a nemes cél elérésében a tanítóképző-intézetek vezetői is buzgón támogatták az egyesületet és különösen meleg elismerését fejezi ki *Dúsz Mária*nak, a helybeli áll. el. tanítónőképző-int. igazgatójának, aki mindig buzdította növendékeit az e téren való munkálkodásra.

Értesítés. * Mandel Hermann nőiruha-termét Fő-u. 116. sz. alól Berger-szálló mellé, Rózsa-utca 2. sz. alá (I-ső emelet) :: :: helyezte át.

Mikor soroznak Sárosvármegyében? Sárosvármegyében máj. 15-ikétől jún. 20-ikáig bezárólag tartják meg az ezidei sorozásokat. Még pedig: Eperjesen máj. 15-ikén és 16-ikán. Az eperjesi járásban máj. 18-ikán, 19-ikén és 20-ikán. A lemeszi járásban máj. 22-ikén és 23-ikán. A girálty járásban máj. 25-ikén, 26-ikán és 27-ikén. A felsővízközi járásban máj. 29-ikén, 30-ikán és 31-ikén. Kiszsebenben jún. 2-ikán. A kisszebeni járásban jún. 3-ikán, 4-ikén, 5-ikén és 6-ikán. A héthársi járásban jún. 9-ikén, 10-ikén, 11-ikén, 12-ikén és 13-ikán. Bártfán jún. 15-ikén. A bártfai járásban jún. 16-ikán, 17-ikén, 18-ikán, 19-ikén és 20-ikán.

Vidéki hírlapírók gyűlése. A Vidéki Hírlapírók Országos Szövetségének igazgatósága ápr. 26-ikán, a tagok szokatlan érdeklődése mellett tartotta meg rendes negyedévi ülését Budapesten, a Pannónia-szálló kistermében *Szavay Gyula* elnökle alatt. Az ülésen képviselve voltak a szegedi, debreczeni, fumei, pécsi, kassai, nagyváradai miskolczi, soproni, szabadkai, pozsonyi, győri, pápai, gyöngyösi, nagyszalontai és csornai hírlapírók, illetve szövetségi tagok. Napirend előtt *Szavay Gyula* elnök szólalt fel és hatásos beszédet intézett az igazgatósághoz. Dr. Kovács József (Miskolcz) elismerő, meleg szavakkal méltatta *Szavay Gyula* elnök kiváló érdemeit, hangsúlyozta, hogy az elnök híven és becsületesen teljesítette ezúttal is kötelességét. Ezen az ülésen, mely az első az elnök által el-

mondott események óta, ezt a tényt állapítsa meg az igazgatóság és biztosítsa az elnököt szeretetéről és nagyrabecsüléséről. *Szavay Gyula* elnök megköszönve az igazgatóság bizalmát, kéri, hogy az ő előterjesztését csak úgy vegye tudomásul, ahogyan ő azt előterjesztette. Az igazgatóság zajos éljenzéssel és lelkesedéssel percekig ünnepelte az elnököt, akit biztosított bizalmáról és nagyrabecsüléséről, az elnöki előterjesztést pedig egyhangulag tudomásul vette. A napirend során megemlékezett a Szövetség Simonyi Vid pozsonyi rendes tag elhunytáról, *Fehér Dezső* nagyváradai és *Vadász Lajos* gyöngyösi szerkesztők 25-éves hírlapírói jubileumáról és több külföldi és hazai ünnepségről, melyre a Szövetség meghívást kapott. Intézkedett a Szövetségnek a Magyarországi Hírlapírók Nyugdíjintézete igazgatóságában való képviselése ügyében, megbízva a további képvisellel *Lenkei Lajos* elnököt. Elhatározta, hogy alapszabálymódosítással szünteti meg az örökös tagsági intézményt.

Steckenpferd-liliomtejszappan

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe

egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szepítő ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr és szépség gondozásában való föltűnőhatatlanságáért. **Ezernyi elismerőlevél!** Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Úgyeljen nyomtatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Darabja 80 filléret kapható gyógyszerárakban, drogeriákban, illatszertüzletekben stb. Hasonlóképen kitűnő Bergmann Manera liliomkrémje (70 fillér egy tubus) Kitűnő szer női kezek gondozására.

Szerkesztői üzenetek.

Megfelelő. Igen, ha megfelelnek.

Képkiallítás. Úgy értesülünk, hogy *Vastagh Gyula* május 31. és június 15-ike között a városi Vigadó nagytermében képkiallítást rendez.

SZINHÁZ.

Öt bemutató.

Az elmúlt színházi hét már mintha pezsgőbb és elevenebb lett volna az előbbinél; *Komjáthy*nak a vendégszereplése okozta a közönség melegebb érdeklődését, hiszen *Komjáthy* közönségünk már annyira megkedvelte, hogy szinte lelkesedéssel kívánja látni színpadunkon. Az elmúlt szombaton *«Timár Lizá»*-ban kellett volna látnunk, sajnos azonban, hogy a közbejött akadályok miatt kénytelenek voltunk öt nélkülözni. Csütörtökön a *«Mandarin»*-ban ragyogtatta művészi képességeit és nagy tudását, amikor is egy meleg, tapsokban gazdag színházi est keretében elbúcsúzott az eperjesi közönségtől is.

1. *«Timár Lizá»*, *Bródy Sándornak* ez a nagyszerű színműve került első bemutatóra az elmúlt hét színházi műsorában szombaton, május hó 2-ikán. *«Timár Lizá»*-ban három elsőrangú és új portait van, melyek közül a szerző csodálatos ügyességgel rajzolta meg különösen a *Timár Lizát*. Színes, gazdag, furcsa, mindenféle szempontból nézhető, szeszélyes rajzú, mégis szabályos, rendkívül komplikált, mégis egyszerű és csupa élet és csupa valóság, egy kicsi túlzással arra a magaslatra emelve, melyben a lány szeszélyes, kiszámíthatatlan mozdulatai egész pontosan belső, pszichológiai folyamatoknak felelnek meg. *Bródy* nagyon szerencsés kézzel karakterizálta meg ezt az alakját. Úgyszintén az apát, az öreg *Timárt* is. Nem nagyon komplikált, de emberi, igaz és egészen a valóság erejével ható. A harmadik alak egy szegény, kedves, katona gróf, hibátlan a maga genréjében. Ez a katona bábu csupa kedvesség és hiteles származás. Az előadás a lehető legjobb volt, amit idáig *Mezey* társulatától láttunk. Örömmel mondhatjuk el, hogy a szereplők egytől-egyig mind derekasan megállták a

helyüket. Különös elismeréssel kell adóznunk *Zikó Ilmának*, akinek a legnagyobb része volt az est sikerében. A közönség a második és harmadik felvonás után tomboló tapsokban tört ki, hogy ezzel is kifejezze a művésznő iránt érzett őszinte rokonszenvét. Sok tapsot kapott *Lugosi* is, aki az öreg *Timár* szerepét játszotta meg igen kitűnően. Szép és közvetlen tehetségét örömmel láttuk a szombati előadáson. *Kis* hibáktól és az alak elrajzolásától eltekintve *Gömör* is jó volt, bár ez a szerepkör nem egészen volt neki való. A többi szereplők közül ki kell még emelnünk *Réthely* is, aki mindjobban és jobban belélopja magát a közönség szívébe. *Szalay Antal* és *Heltai* is pompásan játszottak ez este. Kitűnő alakításuk és helyes felfogásuk csak elősegítette a darab sikerét. Jók voltak még *Liget*i, *Tarnay Lidia*, *Muhay Jenő*, *Perényi Sári*, *Daka Annus* és *Krasznay Lajos*.

2. *«Böském»*. Szomorynak és *Gajárinak* ez a szép sikereket aratott operetteje május hó 3-ikán este került Eperjesen először színre. A darab meseje nem sokat ér, úgyszólván semmitmondó, üres és bántó erotikumok halmaza az egész. Telve van azonkívül elcsépelet, elkoptatott útszéli banalitásokkal és üres, léha cirkuszi kiszólásokkal. A zenéje ellenben annál kedvesebb és bájosabb. Fülbemászó, andalító dallamai szinte magukkal ragadják a közönséget. Az előadás is meglehetősen jó volt, bár a hiánygát szintén nagyon is észrevehetőek voltak. *Heltai Rázsó Domokos*, örmény tejnagykereskedő alakját rajzolta meg igen ügyesen. Ettől a fiatal és talentumos színész-től még sokat várunk. Nagyon bájos volt a címszerepben *Kürti Böske*, kár, hogy ügyes és kedves játékából gyöngye énekhangja levont egy keveset. *Réthely*, *Liget*i, *Perényi* és *Lugosi* szintén jók voltak.

3. *«Mária Antonia»* eperjesi bemutatója kedden, május 5-ikén. A nagy francia forradalom eseményeinek dramatizálása nem új dolog már nálunk. *Farkas Pál* után *Szomor*y *Dezső* vette darabja tárgyát ebből a vörösen izzó milieuból. Annyira szent volt az írók előtt a történelemnek ennek az eseményeknek szereplő, véres árnyak sokaságával gazdag részének minden mozzanata, hogy csak a legkitűnőbb tollú nagyságok mertek e tárgyhöz hozzányúlni, nehogy valaki levetetlen saruval közeledjék e felé az elmúltában is örök fényességet árasztó világ felé. A nagy *Dumas* is csak tépett borostyánnal került vissza ebből halott-országból. *Szomor*y *Dezső*, ez a színes-beszédű s olykor kegyetlenül szókimondó *Szomor*y is sokat gondolkozhatott e darabja fölött. Hogy tudniillik a darabban legyen történeti hűség is, aztán meg a színpad különös feltételeinek is megfelelően. Belső egységet bizony nem igen találunk a darabban, mindössze a királynének alakja köti össze vékonyka cernaszálként az öt felvonást. Legsikerültebb volt az első felvonás: a versaillesi nemzetgyűlés feloszlásának történelmi nevezetességű jelenete. *Mirabeau* beszél, a harmadik rend képviselői izzó lelkesedéssel helyeslik minden szavát. A társadalmi osztályok szörnyű tusáját érezzük ki ebből az egész felvonásból. A fenséges hangzavarban egyetlen lírai hang: a *Miomandre* testőr szerelme a királynéhez. *Miomandre* szerepében *Szalay* láttuk, s mindjárt sietünk is hozzátenni, hogy ez az est az ő leg-szebb sikerei közé tartozott. Kellemes előadási módjával szinte meglepett bennünket ez az eddig még alig foglalkoztatott színész. A darab többi négy felvonása már kevésbé sikerült, erőltetett részletei sokszor történelmi hamisak. A második felvonásban a lázongó népet kihívó megjelenésével sérti a királyné, a harmadik felvonásban *Varennes*-ben látjuk a királyi család elfogatását, a negyedikben *Lajos* búcsúzik, az ötödikben pedig a királyné készül a halálra. Mindez természetesen *somor*yas szóvirágokkal van elárasztva. A színészek mun-

kája elég kielégítő volt. Az est sikere Zikónak és Szalaynak tudható be. Zikó a királyné szerepében aratott nagy és osztatlan sikereket, Szalay pedig, mint már fentebb is említettük, Miomandrénak valószínűtlen és sokszor érthetetlen szerelmét játszotta el igen megkapóan és közvetlenül. Szalayt még nem is láttuk ilyen előnyösen eddig színpadunkon, a keddi este után azonban már sokat várunk tőle. Réthely az első felvonásban, egy kis késést leszámítva, jó volt, hibáját aztán később ki is pótolta. Igen tetszett Heltai is, aztán meg Muhay Jenő, akiről ugyancsak most vettük észre, hogy milyen értékes színész-talentedet lakozik benne. Meg kell még dicsérnünk a két kis bájós szereplőt, Urbán Miklóskát és Urbán Magdát.

4. «A tökéletes asszony.» Szerdán, május hó 6-ikán Lehár bájos operettejének, «A tökéletes asszony»-nak melódiai csendültek fülünkbe. A darab meséje igen kedves, egészen ártatlan kis történet, mentve van a hipermodern irodalom sokszor bizonyos posványos részleteitől. A zenéje kedves, fülbemászó, egy-egy dallamos keringő után szinte elbűvölve csodáltuk azt a remekszép muzsikát, amely kiadta a Lehár operetteiből. A címszerepben Kürti Böskét láttuk. Rendkívül kedves és megnyerő volt a játéka, pompás ének- és táncszámait nem egyszer meg kellett ismételnie a közönség kívánságára. Nagyon helyes volt Gömöri Laci is, nemkülönben Réthely. Ma láttuk hosszabb szerepben Heltait és mindjárt hozzátehetjük, hogy igen előnyösen. Sok őszinte és megérdemelt tapsot kapott még Ligeti és Mészáros Aranka. Utóbbi különösen ügyes táncjaival érdemelte ki a közönség elismerését.

5. «A mandarin.» Aki csütörtökön, május 7-ikén végignézte a «Mandarin»-t, bizonyára egy kitűnő est emlékeivel távozott. Az egyszerű, polgári lelkek számára borzongató élvezet lehetett magukat átadni a darab furcsa, sárga izgalmainak, amelyek olyan pompásan szédítettek. Jóleső érzéssel kísértük az előadást, élvezve a fantasztikus és fülledt asszociációkat, melyekre a sima darab előzékenyen alkalmas ad. Egy kínai bosszú, sok-sok ezer éves kultúra idegen, furcsa és már beteg virága, egy angolos, gyári, biztos csfzolású színmű olcsó üvegphárban, érdekes volt A színészek pompás játékot mutattak. Komjáthy az eperjesi közönség dédelgetett művésze kitűnő mandarin volt. Egy forró és tapsokban gazdag színházi est keretén belül búcsúzott el az eperjesi közönségtől, attól a közönségtől, amely az igazi művészi játékot honorálni is tudja. Komjáthy ez alkalommal két díszes koszorúval lepték meg tisztelői. Szép játékot produkált Szalay is, akit mind előnyösebben kezd megismerni közönségünk. Zikó pedig elragadó volt Gregorine szerepében. Csodás és művészi játéka előtt meghajtjuk az elismerés zászlaját. Ez az est legszebb sikerei közé tartozott. Mészáros Aranka a mandarin leánya szerepében aratott nagy és osztatlan elismerést. Az első felvonásban csupán az ő művészi játékában gyönyörködtünk. Heltai és Lugosi jók voltak.

Pénteken, máj. 8-ikán ismételték meg Bródy Sándornak kitűnő erkölcsrajzát, a «Timár Lizát», szombaton pedig a «Kis király» című operette-újdonosság került bemutatásra, melynek előadásáról jövő számunkban fogunk megemlékezni.

A jövő hét szenzációkban gazdag lesz. Mezey, a kerület derék igazgatója mindent elkövet, csak hogy kielégítse a közönség igényeit. A jövő hétre sikerült neki megnyernie Perczel Sárít, a budapesti Királysínház híres művésznőjét három előadásra, melyre már most felhívjuk közönségünk figyelmét. Hétfőn «A tökéletes asszony», kedden «Nemtudomka» és szerdán «Sybill» operettek kerülnek színre, Perczel Sárival a főszerepekben.

Gulliver



A prima kaucsuk cipősarok a kaucsuk sarkok királya

rendkívül olcsó, mert kaucsukból készült.

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :
 Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.
 □ (Sürgőnycim: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □
 Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat ülföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyrészt közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Nyári menetrend.

Érvényes 1914. május 1-jétől.

Orló—Eperjes—Budapest:

	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	este svv.
Orló . . . i.	—	—	900	130
Lubotény . . .	—	—	906	136
Pusztamező . . .	—	—	919	150
Krivány . . .	—	—	936	209
Héthárs . . .	—	645	944	224
Roskovány . . .	—	651	950	230
Vörösalma . . .	—	659	956	236
Pécsújfalu . . .	—	702	1001	241
Kisszeben . . .	—	710	1008	250
Orkuta . . .	—	715	1013	255
Osztopatak . . .	—	721	1019	302
Nagysáros . . .	—	730	1028	312
Eperjes vár. . .	—	740	1037	323
EPERJES É. . .	—	744	1041	327

	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	este svv.
EPERJES i.	1204	340	630	1048
Kende . . .	1213	348	641	1057
Lemes . . .	1224	359	654	1108
Abos . . .	1230	405	701	1113

Az Abosról d. u. 12 ó. 54 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak jún. 15-iktől okt. 15-ikéig közlekedik.

Budapest—Eperjes—Orló:

	este svv.	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.
Budapest i.	1000	800	1005	1135
Miskolcz . . .	139	1246	312	554
Kassa . . .	148	106	354	635
Miskolcz . . .	148	106	354	635
Kassa . . .	430	648	1050	1233
H.-Tihany . . .	443	654	1056	—
H.-Sz.-István . . .	444	701	1104	1245
Terebő . . .	452	708	1112	—
Abos . . .	456	712	1116	1253

	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	d. u. svv.	este svv.
EPERJES i.	534	750	130	543	758
Eperjes város . . .	539	756	135	549	803
Nagysáros . . .	548	807	145	600	812
Osztopatak . . .	557	816	154	609	821
Orkuta . . .	604	823	200	616	827
Kisszeben . . .	609	829	205	623	832
Pécsújfalu . . .	616	836	212	630	839
Vörösalma . . .	621	841	—	635	844
Roskovány . . .	627	847	218	641	850
Héthárs . . .	632	852	223	646	855
Héthárs . . .	—	855	226	650	—
Krivány . . .	—	902	233	657	—
Pusztamező . . .	—	920	250	715	—
Lubotény . . .	—	931	301	726	—
Orló . . .	—	935	305	730	—

Budapestről jún. 15-iktől szept. 15-ikéig vonat közlekedik, mely Budapestről d. e. 9 ó. 35 p.-kor indul, Kassára d. u. 2 ó. 50 p.-kor érkezik. Eperjesre a d. u. 4 ó. 15 p.-kor induló vonattal van csatlakozása.

Eperjes—Bártfa:

	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	d. u. svv.
Eperjes . . . ind.	540	1050	134	536
Sebeskellemes . . .	550	1101	144	546
Alsósebes m. h. . .	557	1108	151	553
Kapi . . .	608	1120	202	603
Fulyán m. h. . .	612	1124	207	607
Töltszék m. h. . .	620	1132	215	615
Deméte . . .	624	1136	219	619
Magyarraszlavicza . . .	647	1159	241	640
Oszikó m. h. . .	657	1207	249	648
Hertnek . . .	720	1222	303	702
Kolossó . . .	739	1239	319	719
Bártfa . . .	750	1250	330	730

Az Eperjesről 10:50 p.-kor induló és Bártfára 12:50 p.-kor érkező vonat csak július 1-jétől augusztus 31-ikéig közlekedik.

Bártfa—Eperjes:

	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	este svv.
Bártfa . . . ind.	545	845	150	800
Kolossó . . .	557	857	202	812
Hertnek . . .	615	913	219	824
Oszikó m. h. . .	629	927	233	849
Magyarraszlavicza . . .	638	936	244	902
Deméte . . .	652	950	258	916
Töltszék m. h. . .	656	954	302	920
Fulyán m. h. . .	703	1000	308	926
Kapi . . .	708	1005	314	932
Alsósebes m. h. . .	718	1015	324	942
Sebeskellemes . . .	725	1021	331	949
Eperjes . . .	734	1030	340	958

A Bártfáról 8:45 p.-kor induló és Eperjesre 10:30 p.-kor érkező vonat csak július 1-jétől augusztus 31-ikéig közlekedik.

Szepesség felé indul a vonat:

	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	d. u. svv.	este svv.
EPERJES i.	340	340	630	1048	1210
Abos . . .	405	405	701	1113	1235
Abos . . . i.	413	451	737	1123	1248
Margitfalva . . .	448	534	820	1207	122
Gölniczbánya . . .	620	620	900	1235	145
Szomolnokhuta . . .	800	800	1045	325	325
Szepesolászai . . .	519	612	856	1241	148
Szepesváralja . . .	805	805	1040	330	330
Igló . . .	549	650	927	116	217
Lőse . . .	755	755	1015	250	250
P.-Felka . . .	626	750	1015	222	258
P.-Felka . . . i.	636	805	1030	251	310
Csorba . . .	658	835	1058	320	337
L.-Sz.-Miklós . . .	746	936	1151	454	426
Rózsahegy . . .	812	1023	1222	606	454
Ruttka . . .	858	1134	114	730	538
Zsolna . . .	928	1220	154	835e	608e
Pozsony . . .	453	453	730e	535r	535r
Wien . . .	620e	620e	905e	750	750
Zsolna . . . i.	941r	—	214	855e	621
Teschén . . .	1115	—	400	1050	749
Oderberg . . .	1202	—	455	1155	830

Június 15-iktől szept. 15-ikéig vonat közlekedik, mely Abosról gyorsv. indul d. u. 3 ó. 19 p.-kor és Poprádfelkára érk. 5 ó. 29 p.-kor d. u.

* A Poprádfelkáról 9:35 p.-kor induló és Zsolnára 12:23 p.-kor érkező vonat csak június 15-iktől szeptember 15-ikéig közlekedik.

Szepesség felől érkezik a vonat:

	reg. svv.	d. e. svv.	d. u. svv.	d. u. svv.	este svv.
Oderberg i.	110	—	450r	950r	1041r
Teschén . . .	152	—	546	1030	1147
Zsolna . . .	322	—	737	1134	—
Wien . . .	730	730e	—	745	745r
Zsolna . . . i.	337	405r	805	1203	155
Ruttka . . .	402	452	859	1229	322
Rózsahegy . . .	444	608	1025	112	324
L.-Sz.-Miklós . . .	511	657	1122	140	402
Csorba . . .	558	802	1230	228	500
P.-Felka . . .	620	826	1255du	250	525
P.-Felka . . . i.	630	838	125	300	543
Igló . . .	705	930	219	333	643
Lőse . . .	615	840	1235	300	535
Szepesolászai . . .	733	1003	252	359	720
Szepesváralja . . .	540	825	110	—	640
Margitfalva . . .	757	1037	324	424	758
Szomolnokhuta . . .	550	830	115	115	—
Gölniczbánya . . .	732	1012	255	255	715
Abos . . .	830	1122	411	456	818
Abos . . . i.	844	1130	501	501	844
EPERJES É.	915	1156	526	526	920

Vonat indul június 15-iktől szeptember 15-ikéig Poprádfelkáról gyorsv. 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra érk. 12 ó. 47 p.-kor délen. Eperjesre érkezik 1 ó. 20 p.-kor.

* A Zsolnáról 3:37 p.-kor induló és Poprádfelkára 6:20 p.-kor érkező vonat csak június 15-iktől szeptember 15-ikéig közlekedik.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok: Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

Vesebajok
magnál, k
ségnél, a
sz

a Bór-

SAL



Elsőrangú
Ela
1/2 literes
1/2 literes
Az üres, tiszt
a követke
1/2 literes
Eperjesi főr

Árverési

Makara Pál
Szuperda János
indított végrehaj
végrehajható kére
hajtási árverési G
árverési kérvénye
költség behajtás
területén levő
1. 27. sz. tjkvb
1586 kor.; 2. 1
álló jutalékára 1
alatt nevének áll
B. 4. alatt nevének
A tkvi hatós
leendő megtartá
utáni 3 óráját kitűz
Kir. járásbírn
1914. március 26

A kiadmány hite

Kit

ajánlkoz
intézetbe
Mikolaji
Fő-ut

Kia

A Szeb
4 szoba,
mellékh
1914. aug
Bővebbet

NYILTTÉR.

Vesebajoknál, húgyhólyag-bántalmaknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, az emésztési és lélegzőszervek hurutjainál

a Bór- és Lithium-tartalmu gyógyforrás

SALVATOR



Kitűnő alkalor használati.

Kiváló óvszer a vörheneynél (scarlatina) fellépő vesebántalmaknál.

Húgyhajtó hatása.

Kellemes ízű.

Vasmentes.

Könnyen emészthető.

Teljesen tiszta.

Állandó összetételű.

Különösen oly egyéneknek ajánlatos, akik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi vérbőségben, máj- és veseizgalomban vagy húgysavas lerakódásokban, vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek

Elsőrangú gyógyvíz és diätetikus ital.

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palack	32 fillér.
1/4 " "	40 " "
1/1 " "	48 " "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palackok a következő árakon vétetnek vissza:

1/2 literes palack	6 fillér
1/4 " "	7 " "
1/1 " "	9 " "

Eperjesi főraktár: Mikolík Istvánnál.

1900—1914. tkvi sz.

Árverési hirdetmény kivonata.

Makara Pál jernyei lakos végrehajthatónak *Kristóf Szuperda József* jernyei lakos végrehajthatást szenvedő ellen indított végrehajthatási ügyében a telekkönyvi hatóság a végrehajtható kérelme következtében elrendeli a végrehajthatási árverést 63 korona 63 fillér tőkekövetelés és az árverési kérvényért ezúttal megállapított 17 kor. 30 fill. költség behajtása végett a kisszebeni kir. járásbírósg területén levő Jernye községben fekvő és a jernyei 1. 27. sz. tjkvben B. 15. alatt a nevükön álló jutalékára 1586 kor.; 2. 130. sz. tjkvben B. 11—13. alatt nevén álló jutalékára 170 kor.; 3. 232. sz. tjkvben B. 28—54. alatt nevén álló jutalékára 186 kor.; 4. 429. sz. tjkvben B. 4. alatt nevén álló jutalékára 76 kor. kikialtási árban

A tkvi hatóság az árverésnek Jernye községhezánál leendő megtartására 1914. június 18-ik napjának délutáni 3 óráját kitűzi és az árverési feltételeket megállapítja.

Kir. járásbírósg telekkönyvi hatósága *Kisszeben*, 1914. március 26.

Patoeska s. k., kir. jbiró.

A kiadmány hitelül: *Klinkovszky Ernő*, kir. tkvezető-h.

Kitűnő főzőnő

ajánlkozik nagy házhoz vagy intézetbe. : Címe megtudható Mikolaji Jozefinnél, Eperjes, □ Fő-utca 53. szám alatt. □

Kiadó lakás.

A Szebeni-út 1. szám alatt 4 szoba, fürdőszoba, konyha s mellékhelyiségekből álló lakás 1914. augusztus hó 1-jére kiadó. Bővebbet Singer S. Fiai cégnél.

ÉRTESEÍTÉS. Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy sikerült a Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolci **gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár** képviselőt elnyernem, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés terén a legkényesebb igényeket is kielégíthetem, szép munka, jutányos árak, gyors és pontos kiszolgálás által; miért is bátorkodom b. megbízásait kérni. **Virágüzletemet** Midőn még a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű pártfogását kéri **JAHODA ANTONIA** kiváló tisztelettel **Eperjes, Főutca 22.**

Új hentes-üzlet!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy **Fő-utca 31. szám alatt** (a Korzó-szállóval szemben)

hentes- és húsfüstölő-üzletemet

f. hó 16-án megnyitom.

Állandóan frissen kaphatók: **sonka, szalámi s mindennemű hentesárúk.**

Szives támogatást kér **Kirchmayer Géza.**

Csinosan bútorozott : különbejáratú :

szoba

a Fő-utcán kiadó.

Bővebbet Schnitzer Samunál, Fő-u. 97.

Fő-utcai ház

eladó.

— Felvilágosítással szolgál — **Klefner Gyula** ügyvéd, Eperjesen.

A nagyérd. közönség szives tudomására hozom, hogy jóhírnevű épület-, bútor- és portál-asztalosműhelyemet

a legújabb modern gépekkel felszerelve, ■■ villamos erőhajtásra rendeztem be, ■■

miáltal mindennemű asztalosmunkát, mint szoba- és irodai bútorok készítését, antik bútorok renoválását, portál- és épületasztalosmunkák teljesítését stb. az eddigi áraknál is sokkal jutányosabban és gyorsabban eszközölhettem. Ajánlom magamat a n. é. közönség további szives pártfogásába.

Kiváló tisztelettel: **HERKELY ISTVÁN** műasztalos, **Rózsa-u. 10.** (Ferenciek-tere).

1843. SZ. 1914.

Hirdetmény.

Az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár 1914. május 24-ikén d. u. 3 órakor Eperjesen,

□ a városháza tanácstermében tartandó □

RENDES ÉVI KÖZGYŰLÉSÉRE*

a közgyűlési kiküldött urak ezennel meghívtnak.

Tárgysorozat:

1. A közgyűlés szabályszerű egybehívásának igazolása, a határozatképeség megállapítása, a jegyzőkönyv vezetése és hitelesítése iránti intézkedés
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az 1913. évi zárszámadások beterjesztése, a felesleg hova fordítása, s a felmentvény megadása iránti határozathozatal.
3. Az 1915. évi költségelőirányzat megállapítása.
4. Az igazgatósági és felügyelő-bizottsági póttagok, választottbírósgági helyettes ülnökök megválasztása.
Választandó: 2 igazgatósági póttag a munkaadók és 1 a biztosítottak csoportjából;
1 felügyelő-bizottsági póttag a biztosítottak csoportjából;
3 választottbírósgági helyettes ülnök a biztosítottak csoportjából.
5. Az alapszabályok 22. §-a értelmében a kellő időben beérkezett indítványok tárgyalása.

Eperjes, 1914. május hó 5.

Schreiber Ignác s. k., **Sziklai Henrik** s. k., igazgató. igazg. elnök.

* A közgyűlési terembe csakis küldött-igazolóval lehet belépni; miért is kérjük a t. kiküldött urakat, hogy az igazolóval magukkal hozni sziveskedjenek.

■■■ ÁRVERÉS. ■■■

A f. évi április 15-ikéig lejárt és nem rendezett zálogtárgyak május 18-ikán délelőtt 9 órakor fognak Fő-u. 127. sz. alatti üzlethelyiségemben nyilvános árverés útján eladatni. **Jordán Adolf.**

CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódott, hogy a

„**LÖCHERER CIMEXIN**“ nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szőrmeruhákat is megóvja a moly kártól. — Beszerezhető: **Pálesch Árpád** drogeriájában.

ADLER-AUTOMOBILOK

1914. évi típusai:
5/13, 6/16, 8/22, 9/24, 10/28, 12/34, 15/40,
20/50, 25/60, 30/70 és 35/80 HP.

luxus-, tura- és városi automobilonok.

Gyárunk különlegessége 5/13 HP kétüléses, egymás melletti, egymás mögötti és négyüléses.

Vezérképviselőt:

Budapest, VI., Liszt Ferenc-tér 3.

Telefon 149-62.

Kérjük ajánlattételre szíves felhívását.

Eladó

I. Eperjesen, a **Holló-utcában** a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi **kert** a rajta lévő hat szoba-, veranda-s mellékhelyiségekből álló **kerti házzal** és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló **külön házzal** együtt; továbbá

II. Eperjesen, a **Felső-körút 2. szám** alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villanyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes **ház** 432 négyszögölnyi **kerttel**.

Bővebb felvilágosítással szolgál **Erős Géza**, Eperjes, Fő-utca 144. sz.

Az Erzsébet-árvaház részére szerényigényű, intelligens

gazdasszonyt keres

a Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet elnöksége.

Jelentkezni lehet özv. Kósch Árpádné úrnő-nél, Eperjes, Fő-utca 40.

INGYEN BOR-

t éppen nem adunk, de 53 fillérről literenként már adunk kitűnő **ERMELLEKI** óbort. **Hor-dót kölcsön** adunk, hat héten belüli visszaküldésre. A hordó értékét utánvesszük, de ha az bérmentve visszaküldetik, úgy értékét megküldjük. **Szállítás hordóban 20 litertől feljebb.** Ezen kedvező árt ne mulassa el senki, mert ez csak addig érvényes, míg ezen minőségűből a készlet tart.

Akác - úgy két-, mint egyéves - olcsón kapható. Vezérképviselők bor-eladásra magas jutalék mellett kerestetnek. Cím:

SZÜCS SÁNDOR FIA

Bortermelő Részvénytársaság, Bihardiószeg.

ZONGORA

nagy raktár és kölcsönző-intézet, Eperjes, Konstantin-utca 7. szám. **Fiókraktár: Lőcse.**

Zongorák 700 koronától
Pianinók 2000 koronáig.
600 koronától
1400 koronáig.

Vendéglősöknek zongora 800 K.-tól. Használt zongorákat becserelek, javítást és hangolást helyben és vidéken szakszerűen vállalok.

GUNA GYULA

zongorahangoló.

Bártfafürdőn :: a 8 szobából, 2 konyhából álló

MAGDA-LAK

villa, a kaszinó közvetlen szomszédságában, az ezidei fürdőidényre

■■■■ **bérbeadó** ■■■■
teljes butor- és ágynemű-felszereléssel.

Kedvező fizetési feltételek mellett esetleg **eladó**. Levélbeni szives ajánlatokat kér **Friedmann Lajos, Nyirma** (Szabolcs m.).

Eperjesen szabad kézből eladó egy teljesen modern, újonnan épült :

úri lakóház

(Felső-körút 28. sz.), mely 4 szobából, hallból, fürdőszobából s összes mellékhelyiségekből áll, 240 négyszögöl telekkel.

Felvilágosítással szolgál e lap szerkesztősége és kiadóhivatala.

Ingyen ADUNK HASZNÁLATRA

MŰVÉSZI KIVITELŰ TŰZ ÉS BETÖRÉSMENTES ÚJ PANCÉL **TAKAREKPERSELYT BARKINEK**

Trijon PESTMEGYEI TAKAREKPENZTÁR BUDAPEST, IV. Kötő-utca 8.



Érvényes 1914. évi május 1-től.

Magy. kir. államvasutak nyári menetrendje.

Érvényes 1914. évi május 1-től.

= Oda =												Eperjes—Kassa—Miskolcz—Budapest és vissza.												= Vissza =																																																																																
12 04 é	10 25 é	8 04 e	3 55 du	12 10 du	10 48 de	7 56 r	6 30 r	3 40 r	ind.	Eperjes . . .	érk.	1 30 du	5 26 du	5 26 du	7 53 e	11 45 e	5 24 r	4 30 r	7 40 r	11 56	1 22	11 49	9 26	5 25	1 20	12 26 du	8 57	8 57	6 58	ind.	Kassa . . .	érk.	12 02	2 40	2 50	6 51	9 19	3 24	3 34	6 38	9 13 de	2 57	2 01	12 09	6 58	2 59	3 09	10 30	10 30	9 16	érk.	Miskolcz . . .	ind.	10 31	12 05	1 03	5 12	6 42	1 06	1 48	3 54	6 35	3 04	2 25	12 57	7 08	3 06	3 37	10 40	10 40	9 40	ind.	Miskolcz . . .	érk.	10 20	11 46	12 56	4 55	5 46	12 46	1 39	3 12	5 54 r	6 30 r	8 15 r	6 50 r	10 45 e	6 25 e	8 50 e	2 20 du	2 20 du	1 05 du	érk.	Budapest . . .	ind.	6 45 r	6 55 r	9 35 de	1 20 du	2 00 du	8 00 e	10 00 e	10 05 e	11 35 é

jún. 15-től okt. 15-ig

jún. 15-től szept. 15-ig

Eperjes—Kassa—S.-A.-Újhely és vissza.

3 55 du	10 48 de	7 56 r	3 40 r	ind.	Eperjes . . .	érk.	7 40 r	11 56 de	5 26 du	7 53 e	11 45 e	4 52	11 43	8 50	4 53	érk.	Kassa . . .	ind.	6 48	10 50	4 15	7 05	10 45	6 05 e	12 13 du	10 01 de	4 57 r	ind.	Kassa . . .	érk.	6 04 r	10 00 de	3 24	6 58	10 37	7 54 e	1 38	11 32	6 33	érk.	Legenye alsóminályi . . .	érk.	3 17	8 02	1 44	5 15	8 58	8 27 e	2 06 du	12 00 d	7 03 r	érk.	S.-A.-Újhely . . .	ind.	2 40 é	7 25 r	1 16 du	4 46 du	8 30 e
---------	----------	--------	--------	------	---------------	------	--------	----------	---------	--------	---------	------	-------	------	------	------	-------------	------	------	-------	------	------	-------	--------	----------	----------	--------	------	-------------	------	--------	----------	------	------	-------	--------	------	-------	------	------	---------------------------	------	------	------	------	------	------	--------	---------	---------	--------	------	--------------------	------	--------	--------	---------	---------	--------

Budapest—Galánta—Pozsony—Marchegg—Wien és vissza.

9 30 e	5 15 du	2 00 du	1 30 du	12 00 d	9 15 r	7 55 r	7 05 r	6 50 r	i.	Budapest ny. p.-u. é.	9 40 de	11 25 de	2 00 du	6 10 e	1 25 é	6 40 e	8 05 e	9 05 e	11 05 é	7 10	1 54	—	4 13	—	4 44	1 49	10 11	9 54	9 03	é.	Galánta . . .	é.	—	—	11 32	1 18	5 57	—	—	6 46	8 47	2 46	3 15	8 11	4 53	4 28	6 12 e	3 04	10 51	10 51	9 45	é.	Pozsony . . .	é.	8 58	9 09	10 45	11 52	4 08	3 29	5 03	6 03	8 04	1 20	4 15	8 37	5 19	4 54	7 10 e	4 00	11 18	11 18	10 12	é.	Marchegg . . .	i.	8 17	8 45	10 21	11 14	3 28	3 05	4 39	5 42	7 43	12 45	5 50 r	9 35 e	6 20 e	5 50 e	8 45 e	5 40 du	12 14 du	12 14 du	11 04 de	é.	Wien Ostb. . .	i.	6 40 r	7 45 r	9 25 r	9 32 r	1 30 du	2 10 du	3 45 du	4 50 du	6 51 e	11 10 é
--------	---------	---------	---------	---------	--------	--------	--------	--------	----	-----------------------	---------	----------	---------	--------	--------	--------	--------	--------	---------	------	------	---	------	---	------	------	-------	------	------	----	---------------	----	---	---	-------	------	------	---	---	------	------	------	------	------	------	------	--------	------	-------	-------	------	----	---------------	----	------	------	-------	-------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	--------	------	-------	-------	-------	----	----------------	----	------	------	-------	-------	------	------	------	------	------	-------	--------	--------	--------	--------	--------	---------	----------	----------	----------	----	----------------	----	--------	--------	--------	--------	---------	---------	---------	---------	--------	---------

Budapest—Győr—Bruck—Wien és vissza.

10 55 e	5 10 du	2 05 du	12 30 du	9 10 r	7 20 r	6 10 r	ind.	Budapest keleti p.-u.	érk.	1 20 du	1 40 du	6 20 du	8 45 e	11 45 e	6 25 r	1 17 é	7 10 e	3 53	3 06	11 04	8 51	10 01	10 22	11 52	2 42	5 20	9 58	3 06	2 56 é	7 55 e	4 32	4 01	11 43	9 30	11 09	9 30	11 09	érk.	Győr . . .	érk.	9 30	11 19	1 36	3 45	9 24	1 51	5 22 r	9 53 e	5 48	6 24 e	12 58	10 47	2 12	2 12	2 12	érk.	Bruck . . .	érk.	7 39	10 00	11 40	1 20	8 04	11 38	6 45 r	11 20 é	6 40 e	7 52 e	1 50 du	11 40 de	3 45 du	3 45 du	3 45 du	érk.	Wien Ostb. . .	ind.	6 15 r	9 10 r	9 45 r	12 00 de	7 20 e	10 20 é
---------	---------	---------	----------	--------	--------	--------	------	-----------------------	------	---------	---------	---------	--------	---------	--------	--------	--------	------	------	-------	------	-------	-------	-------	------	------	------	------	--------	--------	------	------	-------	------	-------	------	-------	------	------------	------	------	-------	------	------	------	------	--------	--------	------	--------	-------	-------	------	------	------	------	-------------	------	------	-------	-------	------	------	-------	--------	---------	--------	--------	---------	----------	---------	---------	---------	------	----------------	------	--------	--------	--------	----------	--------	---------

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán
:: kétnyilású ::
üzlethelyiség
azonnal bérbeadó.

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.

Eladó

egy teljesen jókarban lévő szeszyári
 (Boulieu előmelegítő)

gőzkazán

22 m.² tüzfűléttel és egy szeszyári
vaspléh-kémény.

Bővebbet *Péchy Elek*nél, Sztankahermány,
 h. p. Hedri.

SZÖVET- MARADÉKOKAT

melyek nálam felhalmozódtak, áron
 alul, óriási árengedménnyel adok el.

Ezen szövet-maradékok elegendők teljes
 férföltönyökre, nadrágokra, paletókra,
 :: női kosztümökre, aljakra stb. ::

Kérjük maradékmintákat
 férfi és női szövetekből

melyeket ingyen és bérmentve küld:

KARL KASPER
 posztógyára, INNSBRUCK 416.

Köztudomású, hogy a Pálffy Testvérek-féle "Medicinal Cognac"

a legjobb, mert
 üdít, gyógyít, erősít!

Meghívó.

Az 1898 évi XXIII. t.-c. alapján alakult Országos
 Központi Hitelszövetkezet kötelekebe tartozó
Eperjesi Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezet
 mint az Országos Központi Hitelszövetkezet
 tagja, **1914. május 19-ikén délután**
3 órakor Eperjes sz. kir. város tanácstermében
rendes évi közgyűlést

tart, melyre a tagok az alapszabályok 40. §-a értel-
 mében meghívattak azzal, hogy ha ezen közgyűlésen
 nem vennének részt határozatképes számban, akkor
 az újabb közgyűlés 1914. évi május 26-ikán délután
 3 órakor fog jelzett helyen megtartatni, mely újabb
 közgyűlés az alapszabályok 40. §-a értelmében a
 megjelenő tagok számára való tekintet nélkül fog
 a kitűzött tárgyak felett határozni.

Napirend:

1. Jelentés a csonka üzleti év eredményéről.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felment-
 vény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Az igazgatóság 4 tagjának választása.
5. Felügyelőbizottság 4 tagjának választása.
6. Az alapszabályok 4. §-ának módosítása.
7. Netaláni indítványok tárgyalása, amennyiben az
 igazgatóságnak 2 héttel a közgyűlés előtt bejelentett.

Az 1913. év folyamán belépett 443 tag 1258
 üzletrésszel, kilépett 35 tag 87 üzletrésszel, tehát
 marad az 1913. év végén 408 tag 1171 üzletrésszel.

A felügyelőbizottság által megvizsgált évi mérleg a
 szövetkezet helyiségében kifüggesztett és mindenki
 által megtekinthető.

Eperjes, 1914. április 25-ikén.

Az igazgatóság.

KLEINERT JÁNOS

polgári és papi szabó

Eperjes, Flórián-u. 8. sz.

Elvállalja ruhák készítését mér-
 ték után, ::: a legolcsóbb áron.



ÁLLANDÓ
 FELTÜNÉST
 KELTENEK

HUNGARIA CIPŐK!

Mert formájuk divatos és izléses,
 kiállításuk elsőrangú és finom!

Legnagyobb választék
 mindennemű

FÉRFI-, GYERMEK-
 és NŐI-CIPŐKBEN!

Legkedveltebb egységáraink

K 10.—, K 11.— és K 13.—

Legfinomabb kivitelben:

K 15.—, K 17.— és K 20.50

47 saját fiókküzet az országban!

Kérje ingyen képes árjegyzékünket!

Ezelőtt MOSKOVITS, most

HUNGARIA-CIPŐGYÁR

R.-T. FIÓKJA, EPERJES

FŐ-UTCA 84. SZÁM.

FRITZELAKK! NUMATA

a legjobb
 padlófesték zománclakkfesték
 házi használatra. butornak, ajtónak stb.

... Szint és fényt ad egy vonással! ...
TARTÓS! ELŐKELŐ! KIADÓS!
 Használatban LEGOLCSÓBB!
 Vásárlásnál vigyázzunk a törv. véd. névre és vignettára; minden más csomagolást utasítsunk vissza!
 Kapható Eperjesen Vajdicska Kálmánnál.

A Fő-utca 40. számú Koós-házban

4, esetleg 3 szoba, konyha, fürdő-
 szoba és mellékhelyiségekből álló

modern úri-lakás augusztus 1., eset-
 leg június 1-jétől **kiadó.**

Eperjes város és környéke m. t. közönségének szives tudomására hozom, hogy Eperjesen, **Fő-utca 29. sz. a. elektrotechnikai, mechanikai és gépjavító-műhelyt** nyitottam. ■ Elvállalok erőátviteli, villamvilágítási berendezéseket, mindenféle mechanikai munkák készítését, házitelefons és vil- ■ Midőn a m. t. közönség nagybecsű támogatását kérem, előre is biz- ■ tosítom megbízóimat a legpontosabb ki- ■ szolgálaról és vagyok teljes tisztelettel **Szedlák László.** ■ lanycsengők bevezetését, javításokat és csillártisztítást stb.

Darkau-fürdő (Osztrák Szilézia).
Legerősebb jódbromtartalmú — elsősorú fürdőhely. Egyetlen hely, ahol tisztán jódfürdőt lehet használni. Gyógyjavulatok: görvélykór, syphilis, izzadmányok, ér- elmeszesedés, csont- és ízületbántalmak, nőibajok, csúsz stb ellen. Legmodernebb gyógyeszközök. Ósregi park. Elegáns elhelyezés. Penzió kíséző nélküli gyermekeknek. Hegyiforrás-vízvezeték. Telefon. Posta-, távírdá- és vasúttállomás. Idény május 15-től szeptember végéig.
□ Főorvos dr. Beck Ede. □
Prospektus s felvilágosítás ökegyelmessége gr. Larisch-Mönnich fürdőigazgatóságától, Darkau, kérendők.

FAST DEZSŐ
vizsgázott fogtechnikus
műtermét a Mosánszky-féle házból
a Fő-utca 92. sz. házba
helyezte át.

Előkelő hazai biztosítótársaság
□□ népagazata részére □□
üzletszerzőt s díjbeszedőt
keres. : azonnali belépésre fix-
fizetés mellett. □ Cím a kiadóhivatalban.

Parcellázásra alkalmas
KERT
kedvező feltételek mellett
ELADÓ.
Bővebbet Linkesch Károlynál Eperjesen.

Keil-lakk
„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Asszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle
Kevés munka, semmi kfn,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz, mint a márvány,
Ha fehér „Keil-Lakk“-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk,
Konyhabútor, asztal, szék,
Itt van „Keil-Lakk“, azurkék,
Kertibútorot fessünk zöldre,
Gyermekeknek örömére.
„Keil-Lakk“-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott „Keil-Lakk“!
Mindenkor kaphatók: **VAJDICSKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.
Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kaszewits J. János.

THIERRY A. gyógy-szerész Balzsama

esupán a zöld apáca védjegy-
gyel valódi. Kitiűnően bevált a
legzűszervek megbetegedésénél,
köhögés elnyálkásodás, reked-
ség, gégekatarhus, tüdőbántal-
mak, étvágytalanság, rossz
emésztés, choleraszerű betegsé-
gek, influenza, gyomorgörccs stb.,
mint szájbűz, égési sebekre, ki-
ütése nél mindig sikerrel hasz-
nálható.
12 kis, vagy 6 dupla, vagy
1 nagy utazó-üveg ára
5 kor. 60 fill.
THIERRY A. gyógyszerész
Centifolia-kenőcs
biztos hatású bármily idült rák-
szerű sebeknél, daganatok, gyulladás, karbunkulus, idegen
testek eltávolítás-ára, fájdalmas operá-
ciókat tesz feleslegessé, megakadályoz
vérméregzést. 2 tégely ára 3 korona
60 fill.; a pénz előzetes küldése vagy
utóvét mellett Budapestben kapható:
Török J. gyógyszerészárban, valamint
az ország legtöbb gyógyszerészárban.
Nagyban: Thalmayer és Seitz,
Kochmeister Utóda, Radanovits Testv.
drogériákban Budapestben. Ahol nincs
lerakat, rendeljünk közvetlenül az
egyedüli készítőnél:
**THIERRY A. Órangyal gyógy-
szertárából, Pregrada (Rohitsch mellett).**
Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény!

Blickensderfer írógépek.
Sokszorosán szabadalmazva és kitűntetve. • Több mint 165,000 drb használatban.
Kiváló rendszer, látható
írással, direkt színezés gép-
szallag nélkül, kicserélhető
betűk, tabulátorral és min-
□□ den újítással. □□

Ára választás szerinti két
írásfajjal vagy két nyelvre,
elegáns szekrényvel K 270,
K 320, K 380. Aluminium
utazógép K 300. : Model
Weltblick K 200. Képes ár-
jegyzék ingyen s bérmentve.
Groyen & Richtmann, Köln.
Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.
Képviselő Ausztria-Magyarország részére: **ING. JAN SVEHLA,**
Prag, II., Palacky Quai 42.

Horgony-Syrup- Sarsaparilla
compos.
Vértisztítósz. Üvege: Kor. 3.60 és 7.50.
Horgony-Liniment. Capsici
compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hűléséknél, rheumánál,
kőszénynél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.
Horgony-kénés-kenőcs
rendkívül idegesillapító száraz és nedves
kiütéseknél stb.
Tégelye: kor. 1.—.
Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvet-
lenül beszerezhető
Dr. Richter „Az arany oroszlánhoz“ címzett gyógy-
szertárából, Prága I, Elisabethstrasse 5.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ KAUCSUK-KOMPOZI-
TÍÓVAL BEVONT
SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont
ruganyos, viharbiztos és időtálló
SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ.
A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze. : Végtelenül
tartós! Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkal-
mas. Sem mzolni, sem mészlével bekenni nem kell.
Kapható:
Friedmann Miksa vaskeresk., Eperjes,
Lichtig Izidor vaskereskedőnél, Bártfa.

E

Előfizetési
Egész évre . . .
Félévre . . .
Negyedévre . . .
Hirdetési díj: Egy
pellsor egyszeri
15 l. Közlemények

Nem új
ezen soroknál
akarunk, má
tött valóság,
fejlődésének
fontosságát
talán az egés
megértették.
A cserkés
mely nálunk
Abból az
ezzel az ügg
című londoni
tünk majdn
közül az ang
száma a 200
A lord
alapítványt le
génysorsú va
könyvek kiad
Ehhez a
angol cserké
rulni s elhatá
kötelező nap
zésére fordítj
Ezen a na
laltak megfe

Mondd: em
A nagy, nyi
S körülünk
Milliom csill
Csodás éjjel
Alant és fer
Mélységes c
Falevél sem
S én, mint
Csaihatlan t
Őt, Istent, a
Személytelen
És érzem, h
Mély, benső
Lábaid elé
S ruhád sze
— Mit csin
Szemedben

!!T
WOI